Noirot

VERLYS

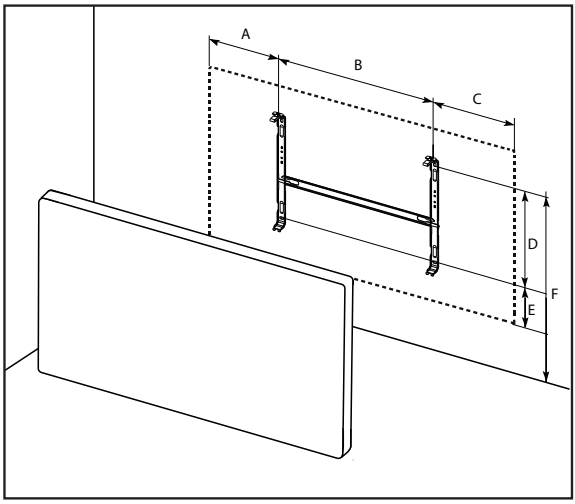
FR - Radiateur à chaleur douce
EN - Soft heat radiator
NL - Zachte warmte radiator
DE - Heizgerät mit schwacher Hitze
IT - Radiatore a calore delicato
ES - Radiador de calor suave
PL - Grzejnik o małej mocy
BG - Радиатор за нежна топлина
CS - Pokojový radiátor
UK - радіатор опалення
HR - Radijator s blagim isijavanjem topline
SR - Radijator blage toplote
SL - Radiator z blagim ogrevanjem
RO- Radiator de căldură ușoară
EL - Θερμαντήρας ήπιας θερμότητας
HU - Kellemes meleget adó radiátor

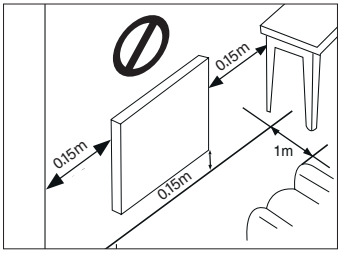
FR - Notice d'utilisation
EN - Instructions
NL - Gebruiksaanwijzing
DE - Bedienungsanleitung
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Manual de utilización
PL - Instrukcja obsługi
BG - Инструкции за употреба
CS - Návod k použití
UK - інструкція з використання
HR - Upute za upotrebu
SR - Uputstvo za upotrebu
SL - Navodila za uporabo
RO- Manual de utilizare
EL - Οδηγίες χρήσης
HU - Használati utasítás

421AA6133 B01

FR: p5
EN: p8
NL: p11
DE: p14
IT: p17
ES: p20
PL: p23
BG: p26
CS: p29
UK: p32
HR: p35
SR: p38
SL: p41
RO: p44
EL: p47
HU: p50

FR - Avant d'utiliser l'appareil lire attentivement le livret de consignes de sécurité
EN - Read the safety instruction booklet carefully before using this unit
NL - Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
DE - Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch des Geräts bitte sorgfältig durch
IT - Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza.
ES - Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el radiador.
PL - Przeczytać uważnie broszurę z zasadami bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia
BG - Преди да използвате уреда, прочетете внимателно книжката с инструкции за безопасност
CS - Před použitím spotřebiče si pozorně pročtěte návod s bezpečnostní pokyny
UK - перед використанням приладу уважно прочитайте правила техніки безпеки.
HR - Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte knjižicu sa sigurnosnim uputama
SR - Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte knjižicu sa bezbednosnim uputstvima
SL - Pred uporabo naprave natančno preberite varnostna navodila.
RO - Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ghidul cu instrucțiuni de siguranță
EL - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο οδηγιών ασφαλείας
HU - A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat

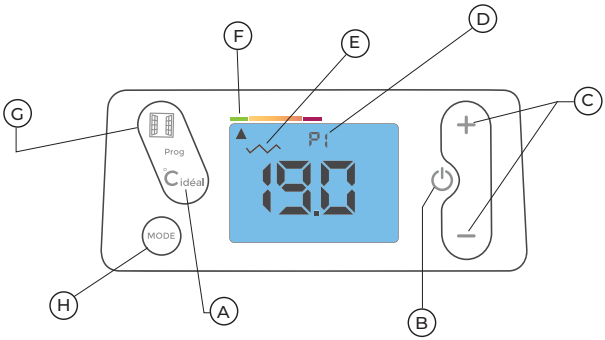




				A	B	C	D	E	F
	○	E211113	1000W	130	248	222	263	81.5	490
	●	E211123							
	○	E211115	1500W	180	405.2	222	259	81.5	490
	●	E211125							
	○	E211117	2000W	243	535.2	222	259	81.5	490
	●	E211127							

	●	N090061
	○	N090062

FR - l'appareil est fixable sur des roulettes (vendu séparement) - **EN -** Wheels (sold separately) can be attached to the unit - **NL -** het apparaat kan op wielen worden gemonteerd (apart verkrijgbaar) - **DE -** Das Gerät kann auf Rollen befestigt werden (diese werden separat verkauft) - **IT -** l'apparecchio può essere montato su rotelle (vendute separatamente) - **ES -** el radiador puede fijarse sobre ruedas (se venden por separado) - **PL -** do urządzenia można zamocować kółka (sprzedawane osobno) - **BG -** уредът може да се закрепи върху колела (продават се отделно) -**CS -** spotřebič lze upevnit na kolečka (prodávají se zvlášť) - **UK -** прилад можна встановити на коліщатках (продаються окремо) - **HR -** Uređaj se može učvrstiti na kotačiće (prodaju se odvojeno) - **SR -** uređaj se može pričvrstiti na točkove (prodaju se odvojeno) - **SL -** Napravo je mogoče pritrditi na kolesca (naprodaj ločeno) -**RO -** Aparatul se poate fixa pe roți (vândute separat) - **EL -** η συσκευή είναι μπορεί να στερεωθεί πάνω σε ρόδες (πωλούνται ξεχωριστά) – **HU** - a készülék kerekekre rögzíthető (külön kapható)



FR : A- Réinitialisation T° idéale B- Marche / Arrêt chauffage C- Réglage T° D- Programme prédéfini / personnalisé E- Témoin de chauffe F- Indicateur comportemental G- Fonction «fenêtre ouverte» H- choix du mode de fonctionnement

EN : A- Reinitialization of Ideal Temperature B- Heating On / Off C- T° Adjustment D- Predefined / personalized program E- Heating indicator F- Behavior indicator G- "Open window" function H- choice of operating mode

NL : A- Reset ideale T° B- Aan/Uit verwarming C- Instellen T° D- Vooraf ingesteld/gepersonaliseerd programma E- Symbool verwarming F- Gedragsindicator G- Functie 'open raam' H- Keuze bedrijfsmodus

DE : A- Rücksetzen ideale Temperatur B- An / Aus Heizgerät C- Einstellung der Temperatur D- Vorbestimmtes / personalisiertes Programm E- Heizleuchte F- Verhaltensanzeige G- Funktion „Fenster geöffnet" H- Wahl der Funktionsweise

IT: A- Azzeramento della T° ideale B- Accensione/spegnimento del riscaldamento C- Impostazione della T° D- Programma preimpostato/personalizzato E- Indicatore di riscaldamento F- Indicatore di comportamento G- Funzione «Finestra aperta» H- Scelta della modalità di funzionamento

ES : A- Puesta a cero de la Tª ideal B- Encendido/apagado de la calefacción C- Ajuste de la Ta D- Programa preajustado/personalizado E- Indicador de calefacción F- Indicador de comportamiento G- Función «ventana abierta» H- Elección del modo de funcionamiento

PL : A- ponowne uruchomienie w idealnej temperaturze B- włączanie/wyłączanie ogrzewania C- ustawienie temperatury D- wstępnie zdefiniowany/spersonalizowany program E- kontrolka ogrzewania F- wskaźnik behawioralny G- funkcja Otwarte okno H- wybór trybu pracy

BG : A- Нулиране на идеалната T° B- Включване/изключване на отоплението C- Регулиране на T° D- Предварително зададена/персонализирана програма E- Индикатор за отопление F- Индикатор за поведение G- Функция„Отворен прозорец" H- избор на режим на работа

CS : A- Reset Ideální teploty B- Zapnout/vypnout topení C- Nastavení teploty D- Přednastavený/individuální program E- Kontrolka ohřevu F- Ukazatel teplotního režimu G- Funkce„otevřené okno" H- výběr režimu fungování

UK : A- скидання ідеальної температури B- увімкнення/вимкнення обігріву C- налаштування температури D- попередньо встановлена/індивідуальна програма E- індикатор опалення F- індикатор поведінки G- функція «відчинене вікно» H- вибір режиму роботи

HR : A- Ponovno postavljanje idealne temperature B- Pokretanje/zaustavljanje grijanja C- Podešavanje temperature D- Unaprijed definirani / personalizirani program E- Indikator grijanja F- Indikator ponašanja G- Funkcija„otvoren prozor"H- Odabir načina rada

SR : A- Idealan T° reset B- Uključivanje/isključivanje grejanja C- Podešavanje T° D- Unapred definisan/ personalizovani program E- Indikator grejanja F- Indikator ponašanja G- Funkcija„otvorenog prozora" H- izbor režima rada

SL : A- Ponastavitev idealne temperature B- Vklop/izklop ogrevanja C- Nastavitev temperature D- Prednastavljeni/prilagojeni program E- Indikator ogrevanja F- Indikator delovanja G- Funkcija »odprto okno« H- Izbira načina delovanja

RO : A- Resetare T° idealǎ B- Pornire/oprire încălzire C- Setare T° D- Program predefinit/personalizat E- Indicator de încălzire F- Indicator de comportament G- Funcţia„fereastră deschisă" H- Selectarea modului de funcţionare

EL : A- Επαναφορά ιδανικής θερμοκρασίας B- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση θέρμανσης C- Ρύθμιση θερμοκρασίας° D- Προεπιλεγμένο / εξατομικευμένο πρόγραμμα E- Ένδειξη θέρμανσης F- Δείκτης συμπεριφοράς G- Λειτουργία «ανοιχτό παράθυρο» H- επιλογή λειτουργίας

HU : A- Ideális T visszaállítás B- Fűtés indítása / leállítása C- T beállítása D- Előre meghatározott / testre szabott program E- Fűtésjelző F- Viselkedés jelölő G- „Nyitott ablak" funkció H- Üzemmódválasztás

UTILISATION

Raccordement électrique

- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation **(NFC 15-100 pour la France)**.
- L'appareil doit être raccordé sur un réseau électrique **230V 50Hz**, par l'intermédiaire:
de la prise de courant

Démarrage rapide

Confort : Température ajustée avec les boutons ⊕ et ⊖.

ECO : Abaissement de la température de 3,5°C par rapport à la position Confort.

Hors Gel («7.0»): Maintient la température de la pièce à environ 7°C.

- Mise en marche / Arrêt chauffage : ⏻
- Réglage de la température souhaitée : ⊕ et ⊖
- Sélection du mode de fonctionnement : Mode

AUTO : Appliquer l'ordre envoyé par votre centrale de programmation ou votre gestionnaire d'énergie.

Prédéfinie : Appliquer un programme prédéfini ou personnalisé

- Mode programmation **«AUTO»** ou **«prédéfinie»** : Appui 3 sec Mode

Réglage de l'heure

- Appuyez simultanément sur ▦ et **Esyst.** pendant 3sec.
- En cas de coupure de courant supérieure à 6 heures, vous devrez remettre à l'heure votre appareil.

La programmation

Une fois dans le menu programmation : «Pr» s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour choisir la fonction «Hr» puis Mode pour valider.
- Appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour modifier l'heure puis Mode pour valider.
- Appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour modifier les minutes et Mode pour valider.

Réglage du jour

- Modifier le jour de la semaine (DAY :D1 = Lundi, DAY : D2 = Mardi, DAY : D3 = Mercredi, etc...) avec les touches ⊕ ou ⊖.
- Valider par la touche Mode .
- Pour sortir, appuyer sur ⊕ ou ⊖ jusqu'à l'affichage «Exit» du menu déroulant.
- Valider par Mode pour sortir.

Verrouillage simple

Appuyer simultanément sur les touches ⊕ et ⊖ pendant 3s pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.

Verrouillage avec code

Vous avez la possibilité de verrouiller le clavier par un code personnel à 4 chiffres.

Pour verrouiller : Appuyez 10 sec sur ⊕ et ⊖ simultanément. le mot «CODE» apparaît. validez en appuyant sur Mode.
Choisissez votre premier chiffre en utilisant ⊕ et ⊖ puis validez en appuyant sur Mode.
Répétez l'opération pour les trois autres chiffres.
Pour déverrouiller: Appuyez 3 sec simultanément sur ⊕ et ⊖. Il vous suffit de taper le code de verrouillage que vous avez choisi au préalable.
Utilisez ⊕ et ⊖pour choisir votre chiffre, puis validez par Mode. répétez l'opération jusqu'au dernier chiffre. Terminez en appuyant sur Mode. Si votre code est correct, l'appareil se déverrouillera.

Les fonctions économiques

Mode Economique : Appuyer successivement sur Mode jusqu'à ce que le mode Economique «ECO» s'affiche.
Appuyer sur Mode 3s jusqu'à ce que la température de consigne ECO clignote. Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour modifier. Pour valider, appuyez sur Mode.
Mode Hors Gel : Appuyer successivement sur Mode jusqu'à ce que le mode Hors-Gel « 7.0 » s'affiche.

Détecteur de fenêtre ouverte

Cette fonction arrête automatiquement le chauffage en cas de détection d'une chute brutale de température dans la pièce (Ex : une fenêtre ou une porte ouverte).

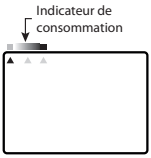
Pour activer la fonction, appuyer sur la touche , le symbole apparait sur l'écran.

- Le symbole clignote lorsque le chauffage s'est arrêté suite à une détection.
- Un appui sur la touche remettra automatiquement le chauffage en fonctionnement.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche . Le symbole disparaît de l'écran.

L'indicateur comportemental

Cet indicateur permet d'optimiser le réglage de la température de confort. En fonction de sa position, le curseur sensibilise l'utilisateur sur le caractère économe ou non du réglage. Si le curseur se trouve au niveau du symbole vert, la température réglée est inférieure ou égale à la température conseillée de 19°C. Le curseur apparait lors d'un changement de consigne.



Témoin de chauffe

Le témoin vous indique la mise en chauffe de votre appareil. Lorsque la température souhaitée est stabilisée, il s'allume et s'éteint selon les besoins de chauffe.

Température Idéale

Cette fonction règle automatiquement l'appareil pour garantir le confort avec un maximum d'économies.

- Un appui sur la touche °C idéal

Les températures de confort et ECO reviennent aux températures préconisées de 19°C pour le Confort et 15,5°C pour l'ECO.

- Un appui de 10s sur la touche °C idéal

L'appareil se positionne en mode auto, les fonctions à économie d'énergie sont activées et les températures de Confort et ECO reviennent aux températures préconisées de 19°C pour le confort et 15,5°C pour l'ECO.

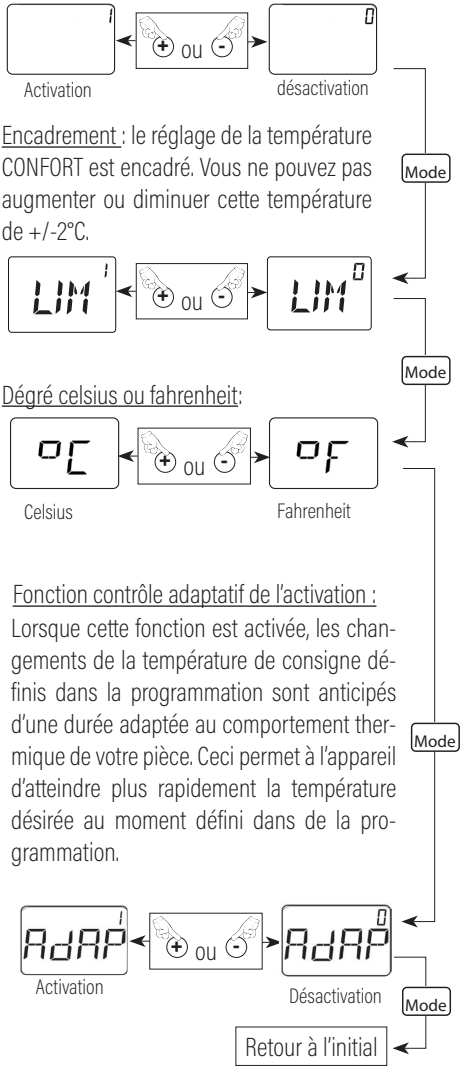
Paramétrage des fonctions annexes

Ce menu vous permet de verrouiller ou de déverrouiller certaines options et de régler certains paramètres.

Pour accéder au CONF , appuyer sur ⏻, l'écran affiche ▬▬▬▬ .

Un appui de 3s sur ⏻ et sur Mode l'écran affiche CONF . Un appui de 3s sur donne accès au réglage des différents paramètres :

Rétroéclairage : temporisé (1) ou permanent (0)



Encadrement : le réglage de la température CONFORT est encadré. Vous ne pouvez pas augmenter ou diminuer cette température de +/-2°C.

Dégré celsius ou fahrenheit:

Fonction contrôle adaptatif de l'activation :

Lorsque cette fonction est activée, les changements de la température de consigne définis dans la programmation sont anticipés d'une durée adaptée au comportement thermique de votre pièce. Ceci permet à l'appareil d'atteindre plus rapidement la température désirée au moment défini dans de la programmation.

Programmation Prédéfinie P1/P2/P3

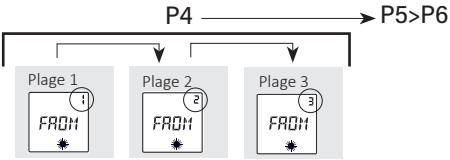
Vous voulez affecter un programme à chaque jour de la semaine, pour cela :

- Appuyer simultanément pendant 3 secondes sur les touches ▥ et °C idéal .
- L'écran affiche «Pr», appuyer sur Mode.
- Attribuer l'un des programmes (prédéfini ou personnalisé) à chaque jour de la semaine avec les touches ⊕ et ⊖ du menu déroulant.
- Valider par la touche Mode, l'écran affiche «Pr».
- Pour sortir, appuyer sur ⊕ ou ⊖ jusqu'à l'affichage «Exit» du menu déroulant.

P1 : de 5h>9h et 17h>23h
P2 : de 5h>9h, 12h>14h et 17h>23h
P3 : de 5h>23h

Programme à la carte

P4/P5/P6 : vous pouvez personnaliser ces trois programmes sur 3 plages horaires en commençant par le programme 4 **(P4)**.



Programmez la plage 1 en premier en modifiant l'heure de début par ⊕ ou ⊖, validez par Mode puis programmez ensuite l'heure de fin de la même manière. Validez ensuite la plage numéro 1 en appuyant sur Mode.
Procédez de la même façon pour les deux autres plages horaires. (si nécessaire)
Vous venez d'effectuer une programmation à la carte. Procédez de la même manière pour les deux autres programmes **P5** et **P6.** (si nécessaire)

AIDE AU DIAGNOSTIC

L'appareil ne chauffe pas :

■ S'assurer que l'écran digital est actif.
> Appuyer sur ⏻.
> Appuyer successivement sur Mode jusqu'à ce que la position Confort ✷ s'affiche.
■ Si l'écran digital n'est toujours pas allumé.
> S'assurer que les disjoncteurs d'installation sont enclenchés et appuyer sur ⏻.
■ S'assurer d'être en mode confort
> Appuyer successivement sur Mode jusqu'à ce que la position Confort ✷ s'affiche.
■ Vérifier si le symbole ▥ clignote.
> Fermer la porte et/ou la fenêtre, réinitialiser la fonction en appuyant sur ▥.
■ L'écran digital est actif, le témoin de chauffe est éteint.
Vérifier la valeur de la consigne.
> La température ambiante ne nécessite pas de chauffer.
> L'appareil est en ECO ou en délestage : s'assurer que le système de délestage n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil.

L'appareil chauffe tout le temps :

■ Vérifier que le réglage de la température n'a pas été modifié.
> Régler de nouveau la température.
■ Vérifier que l'appareil n'est pas situé près d'une porte ouverte ou/et dans un courant d'air.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :

■ Vérifier qu'il est en mode programmation .
> Mettre en mode programmation.
■ Vérifier la programmation.
> Réaliser la programmation.

ENTRETIEN

■ Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer régulièrement un dépoussiérage de l'intérieur de celui-ci en passant l'aspirateur sur les entrées et sorties d'air.
■ Utilisez de préférence des produits nettoyants universels à base d'agents tensio-actifs (savon, ...) et un chiffon type microfibres. Pour un simple dépoussiérage, un chiffon suffit. L'entretien doit être effectué hors tension et après que l'appareil a refroidi.

USE

Electrical connection

- The electrical system must comply with the standards in effect in the installation country (NFC 15-100 for France).
- The unit must be connected to a 230V 50Hz electricity network, via a terminal box.

Respect the connection direction:

BROWN = PHASE, BLUE or GRAY = NEUTRAL, BLACK = PILOT WIRE

- If the black wire is not used, it must be connected to an electrically insulated terminal and not connected to the electrical network.

The black wire must never be connected to a ground terminal or to the GREEN / YELLOW wire.

- Verify the correct connection of all of the wires in the terminals of the wall-mounted terminal box.

Rapid Start-up

- Heating on / off: ⏻
- Temperature adjustment: ⊕ and ⊖
- Selection of mode of operation: Mode

Comfort: Temperature adjusted with the ⊕ and ⊖ buttons.

ECO: Lowers the temperature by 3.5°C compared with the Comfort position.

Frost Free («7.0»): Maintains the temperature of the room at about 7°C.

AUTO: Apply the order sent by your programming unit or your energy manager.

Predefined: Apply a predefined or personalized program.

- **"AUTO"** or **"predefined"** programming mode: Press (Mode) for 3 seconds

Time setting

- Simultaneously press ▥ and **E**syst. for 3 seconds.
- In the event of a power outage of more than 6 hours, you must reset the time of your unit.

Programming

Once you are in the programming menu: "Pr" is displayed on the screen.

- Press ⊕ or ⊖ to choose the "Hr" function then Mode to confirm.
- Press ⊕ or ⊖ to modify the hour, then Mode to confirm.
- Press ⊕ or ⊖ to modify the minutes and Mode to confirm.

Day setting

- Modify the day of the week (J0 : LU = Monday, J0 : MA = Tuesday, J0 : ME = Wednesday, etc.) with the ⊕ or ⊖buttons.
- Confirm with the Mode button.
- To exit, press ⊕ or ⊖ until "Exit" displays in the scrolling menu.
- Confirm with Mode to exit.

Simple locking

Simultaneously press the ⊕ and ⊖ buttons for 3 seconds to lock or unlock the keypad.

Locking with code

You can lock the keypad with a 4-digit personal code.

To lock: Press ⊕ and ⊖ simultaneously for 10 seconds. The word "CODE" will appear. Confirm by pressing Mode.

Choose your first digit using ⊕ and ⊖ then confirm by pressing Mode.

Repeat the operation for the other three numbers.

To lock: Press ⊕ and ⊖ simultaneously. Type in the previously chosen locking code.

Use ⊕ and ⊖ to choose your number, then confirm with Mode. Repeat the operation until the last number. End by pressing Mode. If your code is correct, the unit will unlock.

The economical functions

Economical Mode: Press Mode successively until the Economical mode "ECO" is displayed.

Press Mode for 3 seconds until the ECO setpoint temperature blinks. Press ⊕ or ⊖ to modify. To confirm, press Mode.

Frost-Free Mode: Press Mode successively until the Frost-Free mode "7.0" is displayed.

Open window sensor

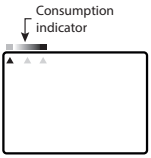
This function automatically stops the heating in the event of detection of a sudden drop in the temperature in the room (E.g.: an open window or door).

To activate the function, press the button, the symbol appears on the screen.

- The symbol blinks when the heating goes off after a detection.
- Pressing the button will automatically restart the heating.

To deactivate the function, press the button. The symbol disappears from the screen.

Behavior indicator



This indicator allows for optimization of the comfort temperature setting. As a function of its position, the cursor makes the user aware of whether or not the setting is economical.

If the cursor is on the level of the green symbol, the set temperature is less than or equal to the recommended temperature of 19°C. The cursor appears when the setpoint is changed.

Heating indicator

The indicator shows you that your unit is heating up. When the desired temperature has stabilized, it goes on and off depending on the heating needs.

Ideal Temperature

This function automatically adjusts the unit to ensure comfort with maximum savings.

- Press °Cidéal.

The comfort and ECO temperatures return to the recommended temperatures of 19°C for Comfort and 15.5°C for ECO.

- Press °Cidéal for ten seconds.

The unit is positioned in auto mode, the energy-saving functions are activated and the Comfort and ECO temperatures return to the recommended temperatures of 19°C for comfort and 15.5°C for ECO.

Setting of the ancillary functions

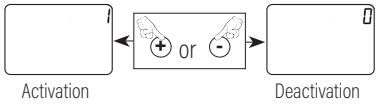
This menu allows you to lock or unlock certain options and to adjust certain parameters.

To access CONF, press , the screen displays ▬▬▬▬.

Pressing and Mode for 3 seconds allows you to adjust the various settings:

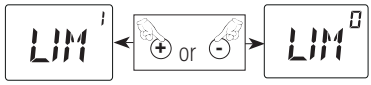
When you press and Mode for three seconds, the screen displays CONF. A 3-second press allows for adjustment of the various settings:

Backlighting: with time lag (1) or permanent (0).



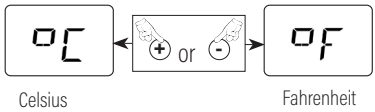
Restrictions: the COMFORT temperature setting is restricted. You cannot increase or decrease this temperature by +/-2°C.

Mode



Mode

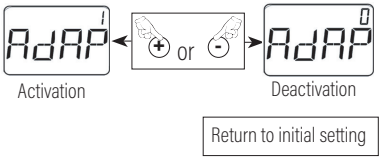
Degrees Celsius or Fahrenheit:



Function to adapt the activation:

When this function is activated, the changes of the setpoint temperature defined in the programming are anticipated by a duration adapted to the thermal behavior of your room. This allows the unit to more rapidly reach the desired temperature at the time defined in the programming.

Mode



Mode

Return to initial setting

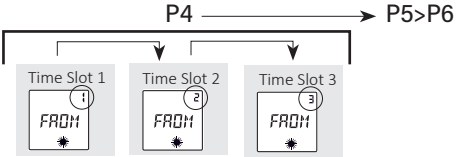
Predefined Programming P1/P2/P3

To assign a program to each day of the week:
- Simultaneously press the ▥ and °Cidéal buttons for 3 seconds.
- The screen displays "Pr", press Mode.
- Assign one of the programs (predefined or personalized) to each day of the week with the ⊕ and ⊖ buttons of the scrolling menu.
- Confirm with the Mode button, the screen displays "Pr".
- To exit, press ⊕ or ⊖ until "Exit" is displayed in the scrolling menu.

P1: from 5:00 to 9:00 and 17:00 to 23:00
P2: from 5:00 to 9:00, 12:00 to 14:00 and 17:00 to 23:00
P3: from 5:00 to 23:00

Custom programming

P4/P5/P6 : you can personalize these three programs over 3 time slots starting with program 4 **(P4)**.



Program time slot 1 first by modifying the start time with ⊕ or ⊖, confirm with Mode then program the end time in the same way. Then confirm time slot number 1 by pressing Mode.
Proceed in the same way for the other two time slots (if necessary).
You have just done custom programming. Proceed in the same way for the other two programs **P5** and **P6** (if necessary).

TROUBLESHOOTING

The unit does not heat:

■ Make sure that the digital screen is active.
> Press ⏻.
> Press Mode successively until the Comfort position ✷ is displayed.

■ If the digital screen is still not on.
> Make sure that the installation circuit breakers are engaged and press ⏻.
■ Make sure that you are in comfort mode.
> Successively press Mode until the Comfort position ✷ is displayed.
■ Make sure that the symbol ▥ is blinking.
> Close the door and/or the window, reset the function by pressing ▥.

■ The digital screen is active, the heating indicator is off. Check the setpoint value.
> The room temperature does not require heating.
> The unit is in ECO or in load shedding: make sure that the load shedding system did not shut off the power supply.

The unit is always heating:

■ Make sure that the temperature setting was not modified.
> Set the temperature again.
■ Make sure that the unit is not located near an open door and/or in a draft.

The unit does not follow the programming orders:

■ Make sure that it is in programming mode
> Put in programming mode
■ Check the programming
> Do the programming

UPKEEP

■ To maintain the performance of the unit, it is necessary to regularly remove dust from the interior of the unit by applying a vacuum cleaner to the air intake and outflow points.
■ Use all-purpose surfactant-based cleaning products (soap, etc.) and a microfiber-type cloth. For simple dust removal, a cloth is sufficient. The upkeep must be done with the unit turned off and once it has cooled down.

GEBRUIK

Elektrische aansluiting

- De elektrische installatie moet voldoen aan de normen die van toepassing zijn in het land van installatie (NFC 15-100 voor Frankrijk).
- Het apparaat moet worden aangesloten op een elektriciteitsnet van 230V 50Hz met behulp van een aansluitdoos.

Let op de aansluitrichting:

BRUIN = FASE, BLAUW of GRIJS = NEUTRAAL (NUL), ZWART = SCHAKELDRAAD

- Als de zwarte draad niet wordt gebruikt, moet hij worden aangesloten op een elektrisch geïsoleerde klem die niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

In geen geval mag de zwarte draad worden aangesloten op een aardklem of op de GROENE/GELE draad.

- Controleer of alle draden correct zijn aangesloten op de klemmen van de inbouwdoos.

Snel aan de slag

- Aan- en uitzetten van de verwarming: ⏻
- Instellen van de gewenste temperatuur: ⊕ en ⊖
- Het selecteren van de gebruiksmodus: Mode

Comfort: Temperatuur instellen met knoppen ⊕ en ⊖.

ECO: Verlaging van de temperatuur met 3,5°C ten opzichte van de Comfort-stand.

Vorstvrij («7.0»): Houdt de kamertemperatuur op ongeveer 7°C.

AUTO: Voer het door uw programmeereenheid of energie-managementsysteem verzonden commando uit.

Vooraf ingesteld: Pas een vooraf ingesteld of gepersonaliseerd programma toe

- Programmeerstand 'AUTO' of 'vooraf ingesteld': 3 seconden indrukken Mode

Instellen van de tijd

- Druk tegelijkertijd op ▦ en Esyst. gedurende 3 sec.
- Bij een stroomstoring van meer dan 6 uur moet u uw apparaat weer op de juiste tijd instellen.

Programmeren

Zodra u in het programmeermenu bent: 'Pr' verschijnt op het scherm.

- Druk op ⊕ of ⊖ om de functie 'Hr' (Uur) te selecteren en vervolgens op Mode om te bevestigen.
- Druk op ⊕ of ⊖ om de uren te wijzigen en vervolgens op Mode om te bevestigen.
- Druk op ⊕ of ⊖ om de minuten te wijzigen en vervolgens op Mode om te bevestigen.

Instellen van de dag

- Wijzigen van de dag van de week (J0: LU = maandag, J0: MA = dinsdag, J0 : ME = woensdag, etc...) met de toetsen ⊕ of ⊖.
- Bevestig met de toets Mode.
- Om het menu te verlaten, drukt u op ⊕ of ⊖ totdat 'Exit' in het keuzemenu verschijnt.
- Bevestig met Mode om het menu te verlaten.

Eenvoudig vergrendelen

Druk tegelijkertijd 3 seconden op ⊕ en ⊖ om het toetsenbord te vergrendelen of ontgrendelen.

Vergrendeling met code

U kunt het toetsenbord vergrendelen met een persoonlijke code van 4 cijfers.

Vergrendelen: Druk tegelijkertijd op ⊕ en ⊖ gedurende 10 sec. Het woord 'CODE' verschijnt. Druk op Mode om te bevestigen.

Kies het eerste cijfer met ⊕ en ⊖ en bevestig met Mode.

Herhaal dit voor de andere drie cijfers.

Ontgrendelen: Druk tegelijkertijd op ⊕ en ⊖ gedurende 3 sec. Voer de vergrendelingscode in die u eerder hebt gekozen.

Gebruik ⊕ en ⊖ om uw cijfer te selecteren en druk vervolgens op Mode om te bevestigen. Herhaal dit tot aan het laatste cijfer. Sluit af door op Mode te drukken. Als uw code correct is, wordt het apparaat ontgrendeld.

Energiebesparende functies

Ecostand: Druk achtereenvolgens op Mode totdat de energiebesparende stand 'ECO' wordt weergegeven. Druk gedurende 3s op Mode tot de ingestelde ECO-temperatuur knippert. Druk op ⊕ of ⊖ om te wijzigen. Druk op Mode om te bevestigen.

Vorstvrije modus (Hors Gel): Druk achtereenvolgens op Mode totdat de Vorstvrijstand '7.0' wordt weergegeven.

Open raamsensor

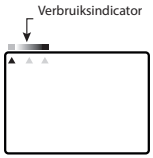
Deze functie zorgt ervoor dat de verwarming automatisch afslaat bij een plotselinge sterke temperatuurdaling in de ruimte (bijvoorbeeld een open raam of deur).

Om de functie te activeren, drukt u op de toets totdat het symbool op het scherm verschijnt.

-het symbool knippert, wanneer de verwarming afslaat door een detectie.

-Door op de toets te drukken wordt de verwarming automatisch weer aangezet. Om de functie te deactiveren, drukt u op de toets Het symbool verdwijnt van het scherm.

De gedragsindicator



Met deze indicator kunt u de instelling van de comforttemperatuur optimaliseren. Afhankelijk van zijn positie laat de cursor de gebruiker weten of de instelling zuinig is of niet.

Als de cursor op het groene symbool staat, is de ingestelde temperatuur lager dan of gelijk aan de aanbevolen temperatuur van 19°C. De cursor verschijnt als de ingestelde waarde wordt gewijzigd.

Symbool verwarming

Het symbool geeft aan wanneer uw apparaat aan het opwarmen is. Zodra de gewenste temperatuur bereikt is, licht het op en gaat het uit, afhankelijk van de verwarmingsbehoefte.

Ideale temperatuur

Deze functie stelt het apparaat automatisch in en garandeert comfort met maximale energiebesparing.

- Druk op de toets Cidéal

De temperaturen Comfort en ECO gaan opnieuw naar de aanbevolen temperaturen van 19°C voor Comfort en 15,5°C voor ECO.

- Druk 10 seconden op de toets Cidéal

Het apparaat schakelt over op de automatische stand, de energiebesparende functies worden ingeschakeld en de temperaturen Comfort en ECO gaan opnieuw naar de aanbevolen temperaturen van 19°C voor Comfort en 15,5°C voor ECO.

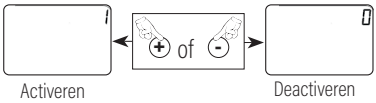
Nevenfuncties instellen

Met dit menu kunt u bepaalde opties vergrendelen of ontgrendelen en bepaalde parameters instellen.

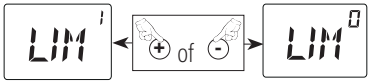
Voor toegang tot de CONF , drukt u op ⏻, op het scherm verschijnt ▬▬▬▬.

Houd ⏻ en Mode 3 seconden ingedrukt en het scherm geeft het volgende weer CONF. Houd 3 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot de verschillende parameterinstellingen:

<u>Achtergrondverlichting:</u> tijdgebonden (1) of permanent (0).

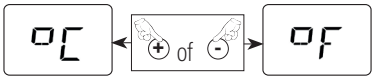


<u>Begrenzing:</u> de COMFORT-temperatuurinstelling is begrensd. U kunt deze temperatuur niet verhogen of verlagen met meer dan 2°C.

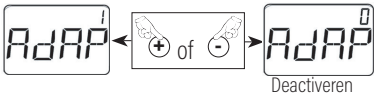


Mode

<u>Celsius of Fahrenheit:</u>



<u>Functie van aangepaste activeringsinstelling:</u> Wanneer deze functie is ingeschakeld, worden de wijzigingen van de ingestelde temperatuur die in het programma zijn vastgelegd, versneld op basis van het warmtegedrag in uw ruimte. Hierdoor bereikt het apparaat sneller de gewenste temperatuur op het geprogrammeerde tijdstip.



Mode

Terug naar oorspronkelijke instelling

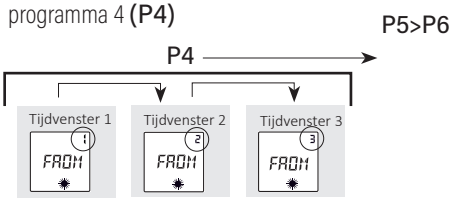
Vooraf ingestelde programmering (P1/P2/P3)

U kunt aan elke dag van de week een programma koppelen:
- Druk tegelijkertijd 3 seconden op de toetsen ▥ en Cidéal .
- Op het scherm verschijnt 'Pr,' druk vervolgens op Mode
- Koppel aan elke dag van de week een van de programma's (vooraf ingesteld of gepersonaliseerd) met de toetsen ⊕ en ⊖ in het keuzemenu.
- Bevestig met Mode, op het scherm verschijnt 'Pr.'
- Om het menu te verlaten, drukt u op ⊕ en ⊖ totdat 'Exit' in het keuzemenu verschijnt.

P1: van 5 uur >9 uur en 17 uur>23 uur
P2: van 5 uur >9 uur, 12 uur>14 uur en 17 uur>23 uur
P3: van 5 uur>23 uur

Programma à la carte

P4/P5/P6 : u kunt deze drie programma's aanpassen over 3 tijdvensters, te beginnen met programma 4 **(P4)**



Programmeer tijdvenster 1 eerst door de aanvangstijd te wijzigen met ⊕ of ⊖, bevestig met Mode en programmeer dan de eindtijd op dezelfde manier. Bevestig vervolgens tijdvenster nummer 1 door op Mode te drukken.
Ga op dezelfde manier te werk voor de andere twee tijdvensters (indien nodig).
U hebt nu een tijdschema à la carte geprogrammeerd. Ga op dezelfde manier te werk voor de andere twee programma's **P5** en **P6** (indien nodig).

HULP BIJ FOUTMELDINGEN

Het apparaat verwarmt niet:

■ Controleer of het digitale scherm in werking is.
> Druk op ⏻.
> Druk achtereenvolgens op Mode totdat de Comfort-stand wordt weergegeven ✷.
■ Als het digitale scherm nog steeds niet oplicht.
> Controleer of de schakelaars van de installatie ingeschakeld zijn en druk op ⏻.
■ Controleer of het apparaat in de comfortstand staat.
> Druk achtereenvolgens op Mode totdat de Comfort-stand wordt weergegeven ✷.
■ Controleer of het symbool ▥ knippert.
> Sluit de deur en/of het raam, reset de functie door te drukken op ▥.
■ Het digitale scherm is in werking, het symbool verwarming is uit. Controleer de instelwaarde.
> De kamertemperatuur hoeft niet verwarmd te worden.
> Het apparaat staat in de ECO- of stroomonderbrekingsstand: controleer of het stroomonderbrekingssysteem de stroom naar het apparaat niet heeft afgesloten.

Het apparaat verwarmt continu:

■ Controleer of de temperatuurinstelling niet is gewijzigd.
> Stel de temperatuur opnieuw in.
■ Controleer of het apparaat niet in de buurt van een open deur en/of op de tocht is geplaatst.

Het apparaat volgt de volgorde van de programmering niet:

■ Controleer of het apparaat in de programmeerstand staat.
> Schakel over naar de programmeerstand
■ Controleer de programmering.
> Programmeer het apparaat.

ONDERHOUD

■ Om de werking van het apparaat optimaal te houden, is het noodzakelijk de binnenkant van het apparaat regelmatig schoon te maken door de luchtinlaten en -uitlaten te stofzuigen.
■ Gebruik bij voorkeur universele schoonmaakmiddelen met oppervlakteactieve stoffen (zeep, etc.) en een microfiber doekje. Voor eenvoudig afstoffen is een doek voldoende. Het onderhoud moet worden uitgevoerd als het apparaat is uitgeschakeld en nadat het is afgekoeld.

NUTZUNG

Stromanschluss

- Die elektrische Installation muss den im Land der Installation geltenden Normen entsprechen **(NFC 15-100 für Frankreich)**.
- Das Gerät muss über einen Anschlusskasten an ein **230V 50Hz** Stromnetz angeschlossen werden.

Die Richtung des Anschlusses beachten:

BRAUN = PHASE, BLAU oder GRAU = NEUTRAL, SCHWARZ = STEUERDRAHT

- Wenn der schwarze Draht nicht benutzt wird, muss er an einer elektrisch isolierten Klemme und nicht am Stromnetz angeschlossen werden.

Der schwarze Draht darf auf keinen Fall an einer Erdungsklemme oder an den **GRÜNEN / GELBEN** Draht angeschlossen werden.

- Den richtigen Anschluss aller Drähte an den Klemmen der Anschlussbox an der Wand überprüfen.

Schneller Start

- Ein-/Aus-Funktion Heizung: ⏻
- Einstellung der Wunschtemperatur: ⊕ und ⊖
- Auswahl des Funktionsmodus: Mode (Modus)

Komfort: Angepasste Temperatur mit den Knöpfen ⊕ und ⊖.

ÖKO: Senkung der Temperatur um 3,5°C in Bezug auf die Komfort-Position.

Frostschutz («7.0»): Hält die Temperatur des Raums bei etwa 7° C bei.

AUTO: Den von Ihrer Programmierzentrale oder Ihrem Energiemanager gesendeten Befehl anwenden.

Vorbestimmt: Ein vorbestimmtes oder personalisiertes Programm anwenden

- **„AUTO"** - oder **„vorbestimmter"** Programmiermodus: 3 Sek. (Modus) gedrückte halten.

Einstellung der Uhrzeit

- Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang auf ▥ und **E**syst.,
- Bei einem Stromausfall, der länger als 6 Stunden dauert, müssen Sie die Uhrzeit Ihres Geräts erneut einstellen.

Die Programmierung

Wenn Sie das Programmiermenü geöffnet haben, Erscheint „Pr" auf dem Bildschirm.

Drücken Sie auf ⊕ oder ⊖, um die Funktion „Hr" und dann Mode (Modus) auszuwählen, um zu bestätigen.

- Drücken Sie auf ⊕ oder ⊖, um die Stunden zu ändern, und dann auf Mode (Modus), um zu bestätigen.
- Drücken Sie auf ⊕ oder ⊖, um die Minuten zu ändern, und dann auf Mode (Modus), um zu bestätigen.

Einstellung des Tages

- Den Tag der Woche ändern (JO : LU = Montag, JO : MA = Dienstag, JO : ME = Mittwoch, usw. ...) mit den Tasten ⊕ oder ⊖.
- Mit der Taste Mode (Modus) bestätigen .
- Um das Menü zu verlassen, auf ⊕ oder ⊖ drücken bis zur Anzeige „Exit" (Verlassen) des Dropdown-Menüs.
- Bestätigen mit Mode (Modus), um das Menü zu verlassen.

Einfache Sperrfunktion

3 Sekunden gleichzeitig auf die Tasten ⊕ und ⊖ drücken, um die Tastatur zu verriegeln oder freizuschalten.

Sperrfunktion mit Code

Sie haben die Möglichkeit, die Tastatur mit einem persönlichen 4-stelligen Code zu sperren.

Zum Sperren: Drücken Sie 10 Sekunden gleichzeitig auf ⊕ und ⊖. Das Wort „CODE" erscheint. Durch Drücken auf Mode (Modus) bestätigen.

Wählen Sie Ihre erste Zahl mit ⊕ und ⊖, bestätigen Sie dann durch Drücken auf Mode (Modus).

Wiederholen Sie den Vorgang für die drei anderen Zahlen.

Zum Freischalten: Drücken Sie 3 Sekunden gleichzeitig auf ⊕ und ⊖. Es genügt, wenn Sie den Sperrcode eingeben, den Sie im Vorfeld gewählt haben.

Wählen Sie Ihre Zahl mithilfe von ⊕ und ⊖, bestätigen Sie dann mit Mode (Modus). Wiederholen Sie den Vorgang bis zur letzten Zahl. Beenden Sie den Vorgang durch Drücken auf Mode (Modus). Wenn Ihr Code richtig ist, wird das Gerät freigeschaltet.

Sparfunktionen

Sparmodus: Nacheinander auf (Modus) drücken, bis der Sparmodus „ÖKO" angezeigt wird.

3 Sekunden lang auf Mode (Modus) drücken, bis die ÖKO-Solltemperatur blinkt. Für eine Änderung auf ⊕ oder ⊖ drücken. Zum Bestätigen drücken Sie auf Mode (Modus).

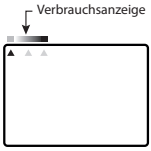
Frostschutz-Modus: Nacheinander auf Mode (Modus) drücken, bis der Frostschutzmodus „7.0" angezeigt wird.

Melder bei Erkennung eines offenen Fensters

Diese Funktion schaltet die Heizung bei Erkennung eines brutalen Temperaturabfalls im Raum automatisch ab (Bsp.: ein offenes Fenster oder eine offene Tür).
Um die Funktion zu aktivieren, auf drücken, das Symbol erscheint auf dem Bildschirm.
-das Symbol blinkt, wenn die Heizung sich nach einer Erkennung abgeschaltet hat.
-Durch Drücken von wird das Heizgerät automatisch angeschaltet.
Um die Funktion zu deaktivieren, auf drücken. Das Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Verhaltensanzeige

Mit dieser Anzeige kann die Einstellung der Komforttemperatur optimiert werden. Je nach Position weist der Cursor den Nutzer auf den Öko-Modus der Einstellung hin.



Wenn der Cursor auf dem grünen Symbol steht, beträgt die Temperatur höchstens die empfohlene Temperatur von 19° C. Der Cursor erscheint bei Änderung der Solltemperatur.

Heizleuchte

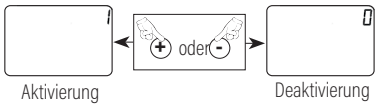
Die Leuchte gibt an, dass Ihr Gerät angeschaltet wird. Wenn die gewünschte Temperatur stabilisiert ist, leuchtet sie auf bzw. erlischt sie je nach Heizbedarf.

Idealtemperatur

Diese Funktion stellt das Gerät automatisch ein, um den Komfort bei maximaler Ersparnis zu garantieren.
- Ein Druck auf die Taste °C idéal
Die Komfort- und ÖKO-Temperaturen kehren zurück zu den empfohlenen Temperaturen von 19°C für den Komfort- und 15,5°C für den ÖKO-Modus.
- Ein Druck von 10 Sekunden auf die Taste °C idéal
Das Gerät schaltet sich in den Auto-Modus, die energiesparenden Funktionen sind aktiviert und die Komfort- und ÖKO-Temperaturen kehren zurück zu den empfohlenen Temperaturen von 19°C für den Komfort- und 15,5°C für den ÖKO-Modus.

Parametrierung der Nebenfunktionen

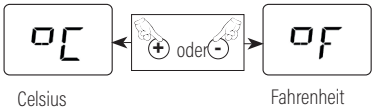
Über dieses Menü können bestimmte Optionen gesperrt oder freigeschaltet und gewisse Parameter eingestellt werden.
Um CONF zu öffnen, ⏻ drücken, der Bildschirm wird angezeigt ▬▬▬▬.
Nach 3 Sekunden langem Drücken auf ⏻ und auf Mode wird der Bildschirm angezeigt CONF. Nach 3 Sekunden langem Drücken erhalten Sie Zugriff auf die Einstellung der verschiedenen Parameter:
Hintergrundbeleuchtung: verzögert (1) oder durchgehend (0).



Rahmen: die Einstellung der KOMFORT-Temperatur ist eingerahmt. Sie können diese Temperatur nicht um +/-2°C erhöhen oder reduzieren.

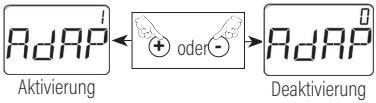
Mode

Grad Celsius oder Fahrenheit:



Anpassbare Kontrollfunktion der Aktivierung:
Wenn diese Funktion aktiviert ist, werden die in der Programmierung bestimmten Änderungen der Solltemperatur um eine Dauer je nach Wärmeverhalten Ihres Raums vorweggenommen. So kann das Gerät die gewünschte Temperatur zum bestimmten Zeitpunkt der Programmierung schneller erreichen.

Mode



Mode

Zurück zur Ausgangsposition

Vorbestimmte Programmierung P1/P2/P3

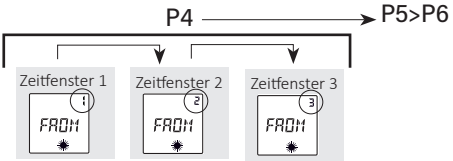
Sie möchten jedem Tag der Woche ein Programm zuordnen, dafür:

- 3 Sekunden lang gleichzeitig auf die Tasten ▥ und °Cidéal drücken.
- Der Bildschirm zeigt „Pr" an, auf Modus drücken
- Jedem Tag der Woche eines der (vordefinierten oder personalisierten) Programme mithilfe der Tasten ⊕ und ⊖ im Dropdown-Menü zuordnen.
- Mit der Taste (Modus) bestätigen, der Bildschirm zeigt „Pr" an.
- Um das Menü zu verlassen, auf ⊕ oder ⊖ drücken bis zur Anzeige „Exit" (Verlassen) des Dropdown-Menüs.

P1: von 05:00 Uhr > 09:00 Uhr und 17:00 Uhr >23:00 Uhr
P2: von 05:00 Uhr > 09:00 Uhr, 12:00 Uhr > 14:00 Uhr und 17:00 Uhr >23:00 Uhr
P3: von 05:00 Uhr > 23:00 Uhr

Programm à la Carte

P4/P5/P6: Sie können diese drei Programme mit 3 Zeitfenstern personalisieren, beginnend mit dem Programme 4 (**P4**).



Programmieren Sie das Zeitfenster 1 zuerst, indem Sie die Startzeit mit ⊕ oder ⊖ verändern, bestätigen Sie mit Mode (Modus), programmieren Sie dann die Endzeit auf identische Weise. Dann das Zeitfenster 1 bestätigen durch Drücken auf Mode (Modus). Verfahren Sie ebenso mit den beiden anderen Zeitfenstern (falls erforderlich).
Sie haben soeben eine Programmierung à la Carte realisiert. Verfahren Sie ebenso mit den beiden anderen Zeitfenstern **P5** und **P6** (falls erforderlich).

DIAGNOSEHILFE

Das Gerät wird nicht warm:

■ Sicherstellen, dass der digitale Bildschirm aktiv ist.
> Auf ⏻ drücken.
> Nacheinander auf Mode (Modus) drücken, bis die Position „Komfort" ✷ angezeigt wird.

■ Wenn der digitale Bildschirm immer noch nicht eingeschaltet ist.
> Sicherstellen, dass die Schutzschalter des Geräts eingerastet sind und auf ⏻ drücken.
■ Sicherstellen, dass Sie im Komfort-Modus sind.
> Nacheinander auf Mode (Modus) drücken, bis die Position „Komfort" ✷ angezeigt wird.
■ Überprüfen, ob das Symbol ▥ blinkt.
> Die Tür und/oder das Fenster schließen, die Funktion zurücksetzen durch Drücken auf ▥
■ Der digitale Bildschirm ist aktiv, die Heizleuchte ist aus. Den Wunschwert überprüfen.
> Die Umgebungstemperatur muss nicht geheizt werden.
> Das Gerät ist im ÖKO- oder Entlastungsmodus: sicherstellen, dass das Entlastungssystem die Stromversorgung des Geräts nicht unterbrochen hat.

Das Gerät heizt die ganze Zeit:

■ Überprüfen, ob die Einstellung der Temperatur nicht geändert wurde.
> Die Temperatur erneut einstellen.
■ Überprüfen, ob sich das Gerät nicht in der Nähe einer offenen Tür und/oder im Durchzug befindet.

Das Gerät befolgt nicht die Befehle der Programmierung:

■ Überprüfen, dass es im Programmiermodus ist.
> Den Programmiermodus auswählen
■ Die Programmierung überprüfen.
> Die Programmierung durchführen.

WARTUNG

■ Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, müssen Sie das Innenteil des Geräts regelmäßig entstauben, indem Sie an den Luftein- und -auslässen staubsaugen.
■ Verwenden Sie am besten Allzweckreiniger mit Tensid (Seife usw.) und ein Mikrofasertuch. Zum einfachen Abstauben reicht ein Tuch aus. Die Pflege sollte im ausgeschalteten Zustand und nach dem Abkühlen des Geräts durchgeführt werden.

UTILIZZO

Collegamento elettrico

- L'installazione elettrica deve essere conforme alle norme vigenti nel paese di installazione (NFC 15-100 per la Francia).
- L'apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione a 230V 50Hz, tramite una scatola di derivazione.

Collegare nella direzione corretta:

MARRONE = FASE, BLU o GRIGIO = NEUTRO, NERO = FILO PILOTA

- Se il filo nero non viene utilizzato, deve essere collegato a un terminale isolato elettricamente e non collegato alla rete.

In nessun caso il filo nero deve essere collegato a un terminale di terra o al filo VERDE/GIALLO.

- Verificare che tutti i fili siano collegati correttamente ai terminali della scatola di derivazione a parete.

Avvio rapido

- Riscaldamento acceso/spento: ⏻
- Impostazione della temperatura desiderata: ⊕ e ⊖
- Selezione della modalità di funzionamento: Mode

Comfort: Temperatura impostata con i pulsanti ⊕ e ⊖.

ECO: Abbassamento della temperatura di 3,5°C rispetto alla posizione Comfort.

Antigelo («7.0»): Mantiene la temperatura ambiente a circa 7°C.

AUTO: Applicare il comando inviato dalla centrale di programmazione o dal gestore dell'energia.

Preimpostato: Applicare un programma preimpostato o personalizzato

- Modalità di programmazione «AUTO» o «preimpostata»: Pressione 3 sec Mode (Modalità)

Impostazione dell'ora

- Premere contemporaneamente ▤ e Esyst. per 3 secondi.
- In caso di interruzione dell'alimentazione per più di 6 ore, è necessario resettare l'apparecchio.

Programmazione

Una volta entrati nel menu Programmazione: Sul display appare «Pr».

- Premere ⊕ o ⊖ per selezionare la funzione «Hr», quindi premere Mode per confermare.

Premere ⊕ o ⊖ per modificare l'ora, quindi premere Mode per confermare.

- Premere ⊕ o ⊖ per modificare i minuti, quindi premere Mode per confermare.

Impostazione del giorno

- Modificare il giorno della settimana (JO : LU = lunedì, JO : MA = martedì, JO : ME = mercoledì, ecc...) utilizzando i tasti ⊕ o ⊖ .
- Confermare premendo Mode.
- Per uscire, premere ⊕ o ⊖ finché nel menu a discesa non appare «Exit».
- Confermare con Mode per uscire.

Blocco semplice

Premere contemporaneamente i tasti ⊕ e ⊖ per 3 secondi per bloccare o sbloccare la tastiera.

Blocco con codice

È possibile bloccare la tastiera con un codice personale di 4 cifre.

Per bloccare: Premere contemporaneamente ⊕ e ⊖ per 10 secondi. Viene visualizzata la parola «CODE». Confermare premendo Mode.

Scegliere la prima cifra con ⊕ e ⊖ e confermare premendo Mode.

Ripetere l'operazione per le altre tre cifre.

Per sbloccare: Premere contemporaneamente ⊕ e ⊖ per 3 secondi. È sufficiente inserire il codice di blocco scelto in precedenza.

Utilizzare ⊕ e ⊖ per selezionare il numero, quindi confermare con Mode. Ripetere l'operazione fino a raggiungere l'ultima cifra. Terminare premendo Mode. Se il codice è corretto, il dispositivo si sblocca.

Funzioni economiche

Modalità economica: Premere successivamente su Mode fino a visualizzare la modalità «ECO».

Premere Mode per 3s finché non lampeggia la temperatura ECO impostata. Premere ⊕ o ⊖ per modificare. Per confermare, premere Mode.

Modalità Antigelo: Premere successivamente su Mode fino a visualizzare la modalità Antigelo «7.0».

Rilevatore di finestre aperte

Questa funzione interrompe automaticamente il riscaldamento se viene rilevato un improvviso abbassamento della temperatura nell'ambiente (ad esempio, una finestra o una porta aperta).

Per attivare la funzione, premere il pulsante e il simbolo apparirà sul display.

-il simbolo lampeggia quando il riscaldamento si interrompe in seguito a un rilevamento.

-Premendo il pulsante , il riscaldamento si riaccende automaticamente.

Per disattivare la funzione, premere il tasto . Il simbolo scompare dal display.

Indicatore di comportamento

Questo indicatore consente di ottimizzare la regolazione della temperatura comfort. In base alla sua posizione, il cursore indica all'utente se l'impostazione è a risparmio energetico o meno. Se il cursore è in corrispondenza del simbolo verde, la temperatura impostata è inferiore o uguale alla temperatura consigliata di 19°C. Il cursore appare quando si modifica la temperatura desiderata.

Indicatore di riscaldamento

L'indicatore indica che l'apparecchio si sta riscaldando. Quando la temperatura desiderata si è stabilizzata, si accende e si spegne a seconda della necessità.

Temperatura ideale

Questa funzione regola automaticamente l'apparecchio per garantire il comfort con il massimo risparmio.

-Premere il tasto Cidéal

Le temperature Comfort ed ECO tornano ai valori consigliati di 19°C per Comfort e 15,5°C per ECO.

- Premere il tasto Cidéal per 10 secondi

L'apparecchio passa in modalità automatica, si attivano le funzioni di risparmio energetico e le temperature Comfort ed ECO tornano ai valori consigliati di 19°C per Comfort e 15,5°C per ECO.

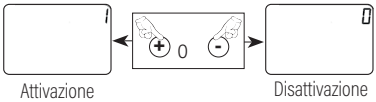
Impostazione delle funzioni ausiliarie

Questo menu consente di bloccare o sbloccare alcune opzioni e di regolare alcune impostazioni.

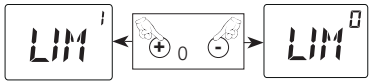
Per accedere al CONF, premere ⏻, il display mostra ▬▬▬▬.

Tenere premuto per 3 sec. ⏻ su Mode per visualizzare CONF. Tenere premuto per 3 sec. per accedere alle impostazioni dei parametri:

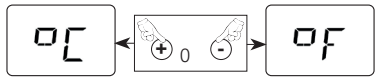
Retroilluminazione: temporizzata (1) o permanente (0).



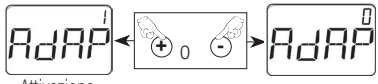
Inquadratura: l'impostazione della temperatura COMFORT è inquadrata. Non è possibile aumentare o diminuire questa temperatura di +/-2°C.



gradi Celsius o Fahrenheit:



Funzione di controllo adattativo dell'attivazione: Quando questa funzione è attivata, le modifiche alla temperatura impostata definite nella programmazione vengono anticipate di un periodo di tempo adattato al comportamento termico del locale. Questo consente all'apparecchio di raggiungere più rapidamente la temperatura desiderata all'ora impostata nella programmazione.



Mode

Ritorno all'inizio

Programmazione preimpostata P1/P2/P3

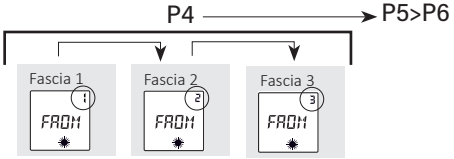
Si desidera assegnare un programma a ciascun giorno della settimana. Per farlo:

- Premere contemporaneamente i pulsanti ▥ e °C idéal per 3 secondi.
- Sul display viene visualizzato «Pr», premere Mode (modalità).
- Assegnare uno dei programmi (preimpostati o personalizzati) a ciascun giorno della settimana utilizzando i pulsanti ⊕ e ⊖ del menu a discesa.
- Premere il pulsante Mode per confermare e sul display verrà visualizzato «Pr».
- Per uscire, premere ⊕ o ⊖ finché nel menu a discesa non appare «Exit».

P1: 5:00>9:00 e 17:00>23:00
P2: 5:00>9:00, 12:00>14:00 e 17:00>23:00
P3: 5:00>23:00

Programma personalizzato

P4/P5/P6 : è possibile personalizzare questi tre programmi su 3 fasce orarie, a partire dal programma 4 **(P4)**.



Programmare prima la fascia oraria 1 modificando l'ora di inizio con ⊕ o ⊖, quindi confermare con Mode quindi impostare l'ora di fine nello stesso modo. Confermare quindi il numero di fascia 1 premendo Mode.
Procedere allo stesso modo per le altre due fasce orarie (se necessario).
È stato appena realizzato un programma personalizzato. Procedere allo stesso modo per gli altri due programmi, **P5** e **P6** (se necessario).

GUIDA ALLA DIAGNOSTICA

L'apparecchio non scalda:

■ Assicurarsi che il display digitale sia attivo.
> Premere ⏻.
> Premere successivamente su Mode fino a visualizzare la posizione Comfort ✷.
■ Se il display digitale non è ancora acceso.
> Assicurarsi che gli interruttori dell'impianto siano inseriti e premere ⏻.
■ Assicurarsi di essere in modalità Comfort.
> Premere successivamente su Mode fino a visualizzare la posizione Comfort ✷.
■ Verificare se il simbolo ▥ lampeggia.
> Chiudere la porta e/o la finestra, ripristinare la funzione premendo ▥.

■ Il display digitale è attivo, l'indicatore di riscaldamento è spento. Verificare il valore impostato.
> La temperatura ambiente non richiede riscaldamento.
> L'apparecchio è in modalità ECO o di riduzione del carico: verificare che il sistema di riduzione del carico non abbia interrotto l'alimentazione.

L'apparecchio scalda continuamente:

■ Verificare che l'impostazione della temperatura non sia stata modificata.
> Impostare nuovamente la temperatura.
■ Verificare che l'apparecchio non si trovi vicino a una porta aperta e/o a una corrente d'aria.

Il dispositivo non segue i comandi di programmazione:

■ Verificare che sia in modalità di programmazione.
> Impostare la modalità di programmazione.
■ Controllare la programmazione.
> Eseguire la programmazione.

MANUTANZIONE

■ Per mantenere le prestazioni dell'apparecchio, è necessario spolverare regolarmente l'interno aspirando le prese d'aria e le uscite.
■ Utilizzare preferibilmente prodotti di pulizia universali (sapone, ecc.) e un panno in microfibra. Per una semplice spolverata, è sufficiente un panno. La manutenzione deve essere effettuata a macchina spenta e dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

FUNCIONAMIENTO

Conexión eléctrica

- La instalación eléctrica debe respetar las normas vigentes en el país de instalación **(NFC 15-100 para Francia).**
- El radiador debe conectarse a una red eléctrica de **230 V y 50 Hz** en un cajetín de conexiones.

Respetar el sentido de conexión:

MARRON = FASE, AZUL o GRIS = NEUTRO, NEGRO = HILO PILOTO

- Si no se utiliza el hilo negro, debe conectarse a un borne aislado eléctricamente y no conectado a la red.

El hilo negro no debe conectarse nunca a una toma de tierra o al hilo **VERDE/AMARILLO**.

- Compruebe que todos los hilos están conectados correctamente a los terminales del cajetín de conexiones mural.

Encendido rápido

- Encendido/apagado de la calefacción: ⏻
- Ajuste de la temperatura deseada: ⊕ y ⊖
- Selección del modo de funcionamiento: Mode

Confort: Ajuste de la temperatura con los botones ⊕ y ⊖.

ECO: La temperatura baja 3,5 °C respecto a la posición Confort.

Hors Gel (Protección Antihielo) («7.0»): Mantiene la temperatura ambiente en torno a 7 °C.

AUTO: Aplicar la orden enviada por la central de programación o el gestor de energía.

Predefinido: Aplicar un programa predefinido o personalizado.

- Modo de programación **«AUTO»** o **«predefinido»**: Pulse durante 3 segundos Mode

Ajustar la hora

- Pulse simultáneamente ▥ y **Esyst.** durante 3 seg.
- Deberá volver a ajustar la hora si se produce un corte de corriente de más de 6 horas.

Programación

En el menú de programación: En la pantalla aparece «Pr».

Pulse ⊕ o ⊖ para seleccionar la función «Hr» y luego Mode para aceptar.

- Pulse ⊕ o ⊖ para modificar la hora y, después, Mode para aceptar.
- Pulse ⊕ o ⊖ para modificar los minutos y Mode para aceptar.

Ajustar el día

- Cambie el día de la semana (J0 : LU = lunes, J0 : MA = martes, J0 : ME = miércoles, etc.) con los botones ⊕ o ⊖.
- Pulse Mode para aceptar.
- Para salir, pulse ⊕ o ⊖ hasta que aparezca «Exit» en el menú emergente.
- Pulse Mode para salir.

Bloqueo simple

Pulse simultáneamente las teclas ⊕ y ⊖ durante 3 seg. para bloquear o desbloquear el teclado.

Bloqueo con código

Puede bloquear el teclado con un código personal de 4 dígitos.

Para bloquear: Pulse ⊕ y ⊖ simultáneamente durante 10 seg. Aparece la palabra «CODE». Confirme pulsando Mode.

Seleccione el primer número con ⊕ y ⊖ y confirme pulsando Mode.

Repita la operación para las otras tres cifras.

Para desbloquear: Pulse simultáneamente ⊕ y ⊖ durante 3 seg. Sólo tiene que introducir el código de bloqueo que haya elegido previamente.

Utilice ⊕ y ⊖ para seleccionar su número y, a continuación, pulse Mode para aceptar. Repita la operación hasta llegar a la última cifra. Termine pulsando Mode. El radiador se desbloqueará si su código es correcto.

Funciones de ahorro

Modo Ahorro: Pulse Mode varias veces hasta que aparezca el modo Ahorro «ECO».

Pulse Mode durante 3 seg. hasta que parpadee la temperatura de consigna ECO. Pulse ⊕ o ⊖ para modificar. Pulse Mode para aceptar.

Modo Hors Gel (Protección Antihielo): Pulse Mode varias veces hasta que aparezca «7.0» modo de Protección Antihielo.

Detector de ventana abierta

Esta función detiene automáticamente la calefacción si se detecta un descenso repentino de la temperatura en la habitación (por ejemplo, una ventana o una puerta abierta).

Pulse el botón para activar la función y en la pantalla aparecerá el símbolo .

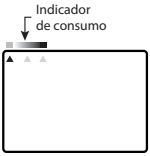
-el símbolo parpadea cuando la calefacción se ha parado tras producirse una detección.

-La calefacción volverá a encenderse automáticamente si pulsa el botón .

Pulse el botón para desactivar la función. El símbolo desaparece de la pantalla.

Indicador de comportamiento

Este indicador permite optimizar el ajuste de la temperatura de confort. El cursor le permite al usuario saber si el ajuste es de bajo consumo o no en función de su posición.



La temperatura programada es inferior o igual a la temperatura recomendada de 19 °C si el cursor está en el símbolo verde. Este cursor aparece cuando se modifica el punto de consigna.

Piloto de calefacción

Este piloto indica que el radiador se está calentando. Se enciende y se apaga según sea necesario cuando se ha estabilizado la temperatura deseada.

Temperatura Ideal

Esta función ajusta automáticamente el radiador para garantizar el confort con el ahorro máximo.

- Pulse el botón °Cidéal

Las temperaturas Confort y ECO vuelven a las temperaturas recomendadas de 19 °C para Confort y 15,5 °C para ECO.

- Pulse el botón °Cidéal durante 10 segundos

El radiador pasa al modo automático, las funciones de ahorro de energía se activan y las temperaturas Confort y ECO vuelven a las temperaturas recomendadas de 19 °C para Confort y 15,5 °C para ECO.

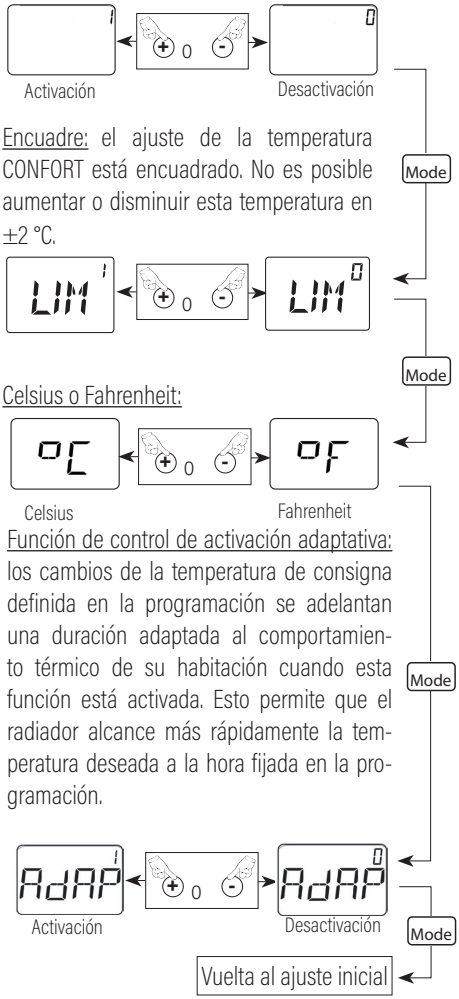
Ajuste de las funciones adicionales

Este menú le permite bloquear o desbloquear algunas opciones y ajustar algunos parámetros.

Pulse ⏻ para acceder a CONF , la pantalla mostrará ●●●●.

Pulsar durante 3 seg. en ⏻ y Mode la pantalla presenta CONF. Pulsar durante 3 seg permite acceder al ajuste de los distintos parámetros:

Retroiluminación: temporizada (1) o permanente (0).



Programación Predefinida P1/P2/P3

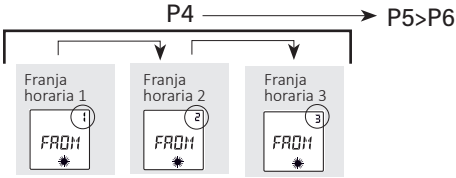
Si desea asignar un programa a cada día de la semana:

- Pulse simultáneamente las teclas ▥ y Ĉidéal durante 3 segundos.
- La pantalla muestra «Pr», pulse Mode.
- Asigne una de las programaciones (predefinida o personalizada) a cada día de la semana mediante las teclas ⊕ y ⊖ del menú emergente.
- Pulse Mode para aceptar y la pantalla mostrará «Pr».
- Para salir, pulse ⊕ o ⊖ hasta que aparezca «Exit» en el menú emergente.

P1: desde las 5:00 hasta las 9:00 y desde las 17:00 hasta las 23:00.
P2: desde las 5:00 hasta las 9:00, desde las 12:00 hasta las 14:00 y desde las 17:00 hasta las 23:00
P3: desde las 5:00 hasta las 23:00

Programa a la carta

P4/P5/P6: Puede personalizar estos tres programas en 3 franjas horarias, empezando por el programa 4 **(P4).**



Programe primero la franja horaria 1 modificando la hora de inicio con ⊕ o ⊖, confirme con Mode y después programe la hora final de igual manera. A continuación, confirme la franja horaria número 1 pulsando Mode.
Proceda de igual modo para las otras dos franjas horarias (si es necesario).
Acaba de realizar una programación horaria a la carta. Proceda de igual manera para las otras dos programaciones **P5** y **P6** (si es necesario).

AYUDA PARA EL DIAGNÓSTICO

El radiador no calienta:

■ Compruebe que la pantalla digital está activa.
> Pulse ⏻.
> Pulse sucesivamente Mode hasta que aparezca la posición Confort ✷.
■ Si la pantalla digital sigue sin encenderse.
> Compruebe que los disyuntores de instalación están accionados y pulse ⏻.
■ Cerciórese de que se encuentra en modo Confort.
> Pulse sucesivamente Mode hasta que aparezca la posición Confort ✷.
■ Compruebe que parpadea el símbolo ▥.
> Cierre la puerta y/o la ventana y restablezca la función pulsando ▥.

■ La pantalla digital está activa y apagado el piloto de calefacción. Compruebe el valor de consigna.
> La temperatura ambiente no requiere calentar.
> El radiador está en modo ECO o en descarga: compruebe que el sistema de descarga no ha cortado el suministro eléctrico.

El radiador calienta todo el tiempo:

■ Compruebe que no se ha modificado el ajuste de la temperatura.
> Ajuste nuevamente la temperatura.
■ Compruebe que el radiador no está situado cerca de una puerta abierta y/o en una corriente de aire.

El radiador no sigue las órdenes de programación:

■ Compruebe que está en modo programación.
> Ponga en modo programación
■ Compruebe la programación.
> Realice la programación.

MANTENIMIENTO

■ Es necesario desempolvar con regularidad el interior del radiador pasando el aspirador por las entradas y las salidas de aire con el fin de conservar sus prestaciones.
■ Utilice preferiblemente productos de limpieza universales a base de agentes tensioactivos (jabón,. . .) y un trapo de microfibra. Un simple trapo basta para quitar el polvo. El mantenimiento debe realizarse con la alimentación desconectada y después de que el radiador se haya enfriado.

UŻYTKOWANIE

Podłączenie elektryczne

- Podłączenie elektryczne musi być zgodne z normami obowiązującymi w kraju montażu (NFC 15-100 dla Francji).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej 230 V, 50 Hz poprzez skrzynkę przyłączeniową.

Przestrzegać następującego sposobu podłączania:
BRĄZOWY = FAZA, NIEBIESKI LUB SZARY = NEUTRALNY, CZARNY = PRZEWÓD PILOTA
- Jeśli czarny przewód nie jest używany, należy go podłączyć do izolowanego elektrycznie, niepodłączonego do sieci elektrycznej zacisku.

Czarnego przewodu nie wolno pod żadnym pozorem podłączać do zacisku uziemiającego ani do ZIELONEGO/ŻÓŁTEGO przewodu.
-Sprawdzić prawidłowe podłączenie wszystkich przewodów do zacisków w puszcze ściennej.

Szybki start

- Włączanie/wyłączanie ogrzewania: ⏻
- Ustawianie żądanej temperatury: ⊕ i ⊖
- Wybór trybu pracy: Mode

Komfort: ustawianie temperatury przyciskami ⊕ i ⊖.
EKO: obniżenie temperatury o 3,5°C w stosunku do ustawienia trybu Komfort.
Ochrona przed zamarzaniem («7.0»): utrzymanie temperatury w pomieszczeniu na poziomie około 7°C.
AUTOMATYCZNY: Zastosowanie polecenia wysłanego przez programator lub system zarządzania energią.
Wstępnie zdefiniowany: zastosowanie wstępnie zdefiniowanego lub spersonalizowanego programu.
- Tryb programowania AUTOMATYCZNY lub

Ustawianie godziny

- Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski ▦ i Esyst..
- W przypadku awarii zasilania trwającej powyżej 6 godzin należy również ponownie ustawić czas w urządzeniu.

Programowanie

Po przejściu do menu programowania: na ekranie wyświetla się „Pr" (Programowanie).
Nacisnąć przyciski ⊕ lub ⊖, aby wybrać funkcję „Hr" (Godzina), a następnie nacisnąć przycisk Mode, aby zatwierdzić.
- Nacisnąć przyciski ⊕ lub ⊖, aby zmienić godzinę, a następnie nacisnąć przycisk Mode, aby zatwierdzić.
- Nacisnąć przyciski ⊕ lub ⊖, aby zmienić minuty, a następnie nacisnąć przycisk Mode, aby zatwierdzić.

Ustawianie dnia

- Zmienić dzień tygodnia (J0: LU = poniedziałek, J0: MA = wtorek, J0: ME = środa itd.) przyciskami ⊕ lub ⊖.
- Zatwierdzić przyciskiem Mode.
- Aby wyjść, nacisnąć przyciski ⊕ lub ⊖, aż w menu rozwijanym wyświetli się „Exit" (Wyjdź).
- Zatwierdzić przyciskiem Mode, aby wyjść.

Proste blokowanie

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski ⊕ i ⊖, aby zablokować lub odblokować klawiaturę.

Blokowanie kodem

Istnieje możliwość zablokowania klawiatury 4-cyfrowym kodem osobistym.
Blokowanie: nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 10 sekund przyciski ⊕ i ⊖. Wyświetli się słowo „CODE" (KOD). Zatwierdzić przyciskiem Mode.
Wybrać pierwszą cyfrę przyciskami ⊕ i ⊖, a następnie zatwierdzić przyciskiem Mode.
Powtórzyć czynności dla trzech pozostałych cyfr.
Odblokowywanie: nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski ⊕ i ⊖. Następnie należy wprowadzić wcześniej ustawiony kod odblokowywania.
Wybrać cyfrę przyciskami ⊕ i ⊖, a następnie nacisnąć przycisk Mode. Powtórzyć czynności dla pozostałych cyfr. Zakończyć, naciskając przycisk Mode. Jeśli wprowadzony kod jest prawidłowy, urządzenie zostanie odblokowane.

Funkcje ekonomiczne

Tryb ekonomiczny: naciskać przycisk Mode, aż na ekranie wyświetli się tryb ekonomiczny „ECO" (EKO).
Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Mode, aż zacznie migać temperatura nastawy trybu EKO. Zmienić wartość przyciskami ⊕ lub ⊖. Aby zatwierdzić, nacisnąć przycisk Mode .
Tryb ochrony przed zamarzaniem: naciskać przycisk Mode, aż na ekranie wyświetli się tryb ochrony przed zamarzaniem „7.0" (Ochrona przed zamarzaniem).

Czujnik otwarcia okna

Ta funkcja automatycznie wyłącza ogrzewanie, jeżeli w pomieszczeniu zostanie wykryty nagły spadek temperatury (np. otwarte okno lub drzwi).

Aby włączyć funkcję, nacisnąć przycisk . Na ekranie wyświetli się symbol .

-Symbol miga po wyłączeniu ogrzewania w następstwie wykrycia.

-Naciśnięcie przycisku spowoduje automatyczne wznowienie ogrzewania. Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć przycisk . Symbol przestanie się wyświetlać na ekranie.

Wskaźnik behawioralny

Ten wskaźnik pozwala zoptymalizować ustawienie temperatury komfortowej. W zależności od położenia kursor informuje użytkownika, czy ustawienie jest ekonomiczne.

Jeśli kursor znajduje się w obszarze zielonym, ustawiona temperatura jest mniejsza lub równa względem zalecanej temperatury 19°C. Kursor wyświetla się przy zmianie nastawy.

Kontrolka ogrzewania

Kontrolka informuje o nagrzewaniu urządzenia. Po ustabilizowaniu żądanej temperatury kontrolka włącza i wyłącza się w zależności od zapotrzebowania na ogrzewanie.

Temperatura idealna

Ta funkcja automatycznie steruje urządzeniem, aby zagwarantować komfort przy maksymalnej oszczędności.

– Naciśnięcie przycisku °Cidéal

Temperatury komfortowa i EKO powracają do zalecanych wartości temperatur 19°C dla trybu komfortowego i 15,5°C dla trybu EKO.

– Naciśnięcie i przytrzymanie przez 10 sekund przycisku °Cidéal

Urządzenie przechodzi w tryb automatyczny, następuje włączenie funkcji oszczędzania energii, a temperatury komfortowa i EKO powracają do zalecanych wartości temperatur 19°C dla trybu komfortowego i 15,5°C dla trybu EKO.

Ustawienia dodatkowych funkcji

To menu pozwala zablokować lub odblokować niektóre opcje oraz ustawić określone parametry.

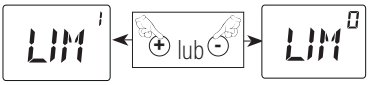
Aby przejść do CONF, nacisnąć przycisk . Wyświetli się ekran ▬▬▬▬.

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez 3 sekundy przycisków i Mode na ekranie wyświetli się CONF . Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku umożliwia dostęp do ustawień różnych parametrów:

Podświetlenie: tymczasowe (1) lub stałe (0).

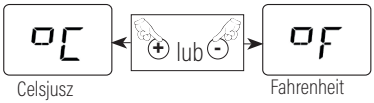
Ograniczenie: ustawienie temperatury komfortowej jest ograniczone. Nie można zwiększyć ani zmniejszyć tej temperatury o +/- 2°C.

Mode



Mode

Stopnie Celsjusza lub Fahrenheita:



Funkcja adaptacyjnego sterowania włączaniem: gdy ta funkcja jest włączona, zmiany temperatury nastawy zdefiniowane przy programowaniu będą uwzględniać właściwości cieplne pomieszczenia. Pozwala to urządzeniu szybciej osiągnąć żądaną temperaturę w czasie określonym przy programowaniu.

Mode

Włączenie wyłączenie

Mode

Przywrócenie wartości początkowej

Programowanie wstępnie zdefiniowanych wartości P1/P2/P3

Aby przypisać program do każdego dnia tygodnia:

- Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski ▦ i °Cidéal ,
- Po wyświetleniu się na ekranie „Pr" (Programowanie) nacisnąć przycisk Mode.
- Przypisać jeden z programów (wstępnie zdefiniowany lub spersonalizowany) do każdego dnia tygodnia przyciskami ⊕ i ⊖ z menu rozwijanego.
- Zatwierdzić przyciskiem Mode. Na ekranie wyświetli się „Pr" (Programowanie).
- Aby wyjść, nacisnąć przyciski ⊕ lub ⊖, aż w menu rozwijanym wyświetli się „Exit" (Wyjdź).

P1: od 5 h>9 h i 17 h>23 h
P2: od 5 h>9 h, 12 h>14 h i 17 h>23 h
P3: od 5 h>23 h

Program niestandardowy

P4/P5/P6: te trzy programy umożliwiają skonfigurowanie 3 przedziałów czasowych (począwszy od programu 4 — P4)

P4 P5>P6

W pierwszej kolejności zaprogramować przedział 1, zmieniając godzinę rozpoczęcia przyciskami ⊕ lub ⊖ i zatwierdzając przyciskiem Mode. Następnie w taki sam sposób zaprogramować godzinę zakończenia. Zatwierdzić przedział 1, naciskając przycisk Mode.

Postępować w taki sam sposób dla dwóch pozostałych przedziałów godzinowych (w razie potrzeby).

Przeprowadzono programowanie niestandardowe. Postępować w taki sam sposób dla dwóch pozostałych programów **P5** i **P6** (w razie potrzeby).

POMOC PRZY DIAGNOSTYCE

Urządzenie nie grzeje:

- Upewnić się, że ekran cyfrowy jest włączony.

> Nacisnąć przycisk ⏻.

> Naciskać przycisk Mode, aż wyświetli się położenie „Confort" (Komfortowy) ✷.

■ Jeśli ekran cyfrowy nadal nie jest włączony.

> Upewnić się, że wyłączniki instalacji są włączone, a następnie nacisnąć przycisk ⏻.

■ Upewnić się, że urządzenie jest w trybie komfortowym.

> Naciskać przycisk Mode, aż wyświetli się położenie „Confort" (Komfortowy) ✷ .

■ Sprawdzić, czy symbol ▦ miga.

> Zamknąć drzwi i/lub okno i włączyć ponownie funkcję, naciskając przycisk ▦.

■ Ekran cyfrowy jest włączony, kontrola ogrzewania jest wyłączona. Sprawdzić wartość nastawy.

> Temperatura otoczenia nie wymaga uruchomienia ogrzewania.

> Urządzenie znajduje się w trybie ECO (EKO) lub odciążania: upewnić się, że system odciążania nie odciął dopływu zasilania do urządzenia.

Urządzenie stale grzeje:

■ Sprawdzić, czy ustawienia temperatury nie zostały zmienione.

> Ponownie ustawić temperaturę.

■ Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w pobliżu otwartych drzwi i/lub w przeciągu.

Urządzenie nie działa zgodnie z poleceniem programowania:

■ Sprawdzić, czy urządzenie jest w trybie programowania.

> Włączyć tryb programowania.

■ Sprawdzić program.

> Wykonać program.

KONSERWACJA

■ Aby utrzymać parametry urządzenia, należy regularnie odkurzać jego wnętrze, przykładając końcówkę odkurzacza do wlotów i wylotów powietrza.

■ Najlepiej stosować uniwersalne środki czyszczące na bazie środków powierzchniowo czynnych (mydło itp.) oraz ściereczkę z mikrofibry. Do zwykłego odkurzania wystarczy szmatka. Konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu i po ostygnięciu urządzenia.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Електрическо свързване

- Електрическа инсталацията трябва да отговаря на действащите стандарти в държавата на инсталиране (NFC 15-100 за Франция).

- Устройството трябва да бъде свързано към електрическа мрежа 230V 50Hz, чрез съединителна кутия.

Спазвайте посоката на свързване:

КАФЯВ = ФАЗА, СИН или СИВ = НЕУТРАЛЕН, ЧЕРЕН = ВОДЕЩ ПРОВОДНИК

- Ако черният проводник не се използва, той трябва да бъде свързан към електрически изолирана клема и да не е свързан към електрическата мрежа.

При никакви обстоятелства черният проводник не трябва да се свързва към заземяваща клема или към ЗЕЛЕНИЯ/ЖЪЛТИЯ проводник.

- Проверете дали всички проводници са правилно свързани към клемите в стенната разклонителна кутия.

Бърз старт

- Включване/изключване на отоплението: ⏻
- Настройка на желаната температура: ⊕ и ⊖
- Избор на работен режим: Mode (Режим)

Комфорт: Температурата се регулира с бутони ⊕ и ⊖.

ECO: Понижаване на температурата с 3,5°C в сравнение с позиция Комфорт.

Против замръзване («7.0»): Поддържа стайна температура приблизително 7°C.

AUTO: Приложете поръчката, изпратена от Вашия център за програмиране или Вашия енергиен оператор.

Предварително зададен: Прилагане на предварително зададена или персонализирана програма.

- Режим на програмиране AUTO или

Настройване на час

- Натиснете ▦ и Esyst. едновременно за 3 сек.
- В случай на прекъсване на електрозахранването с продължителност повече от 6 часа, ще трябва да нулирате уреда си.

Програмиране

Веднъж в менюто за програмиране: На екрана се появява „Pr".

- Натиснете ⊕ или ⊖ за да изберете функцията „Hr", след което Mode (Режим), за да потвърдите.
- Натиснете ⊕ или ⊖, за да промените часа, след което Mode (Режим), за да потвърдите.
- Натиснете ⊕ или ⊖, за да промените минутите и Mode (Режим), за да потвърдите.

Настройване на деня

- Промяна на деня от седмицата (J0: LU = понеделник, J0: MA = вторник, J0: ME = сряда и т.н....) с бутони ⊕ или ⊖.
- Потвърдете с бутон Mode (Режим).
- За да излезете, натиснете ⊕ или ⊖, докато в падащото меню се покаже „Изход".
- Потвърдете с Mode (Режим), за излезете.

Обикновено заключване

Натиснете едновременно бутоните ⊕ и ⊖ за 3 , за да заключите или отключите клавиатурата.

Заключване с код

Можете да заключите клавиатурата с 4-цифрен персонален код.<u>За заключване:</u> Натиснете ⊕ и ⊖ едновременно за 10 сек. Появява се думата „CODE". Потвърдете чрез натискане Mode(Режим) .

Изберете първата си цифра с помощта на ⊕ и ⊖ , след което потвърдете с натискане на Mode (Режим) .

Повторете за останалите три цифри.

За отключване: Натиснете ⊕ и ⊖ едновременно за 3 сек. Всичко, което трябва да направите, е да въведете кода за заключване, който сте избрали преди това.

Използвайте ⊕ и ⊖ , за да изберете своята цифра, след което потвърдете с Mode (Режим). Повторете операцията до последната цифра. Завършете чрез натискане на Mode(Режим). Ако Вашият код е правилен, уредът ще се отключи.

Икономични функции

<u>Икономичен режим:</u> Натиснете последователно Mode (Режим), докато се покаже Икономичен режим „ECO". Натиснете Mode (Режим) за 3 сек., докато зададената температура ECO мига. Натиснете ⊕ или ⊖, за да промените. За да потвърдите, натиснете Mode (Режим).

<u>Режим „Без замръзване":</u> Натиснете последователно Mode (Режим), докато се покаже режим без замръзване „7.0".

Детектор за отворен прозорец

Тази функция автоматично спира отоплението, ако се установи внезапен спад на температурата в помещението (напр. отворен прозорец или врата).

За да активирате функцията, натиснете бутона , символът се появява на екрана.

-символ примигва, когато отоплението е спряно поради откриване.

-Натискането на бутона автоматично ще рестартира отоплението. За да деактивирате функцията, натиснете бутона . Символът изчезва от екрана.

Индикатор за поведение

Този индикатор Ви позволява да оптимизирате настройката на температурата при режим комфорт. В зависимост от позицията си, курсорът предупреждава потребителя дали настройката е икономична или не.

Ако курсорът е върху зеления символ, зададената температура е по-малка или равна на препоръчителната температура от 19°C. Курсорът се появява по време на промяна на зададената точка.

Индикатор за отопление

Индикаторът указва кога уредът загрява. Когато желаната температура се стабилизира, той се включва и изключва според нуждите за отопление.

Идеална температура

Тази функция автоматично настройва уреда, за да гарантира комфорт с максимална икономия.

- Натискане на бутона °C idéal.

Температурите за комфорт и ECO се връщат към препоръчителните температури от 19°C за Комфорт и 15,5°C за ECO.

- Натискане на бутона °C idéal за 10 сек.

Уредът се поставя в автоматичен режим, енергоспестяващите функции се активират и температурите Комфорт и ECO се връщат към препоръчителните температури от 19°C за комфорт и 15,5°C за ECO.

Настройка на допълнителни функции

Това меню позволява да заключвате или отключвате определени опции и да коригирате определени настройки.

За достъп до CONF , натиснете ⏻, екранът се показва ▬▬▬▬ .

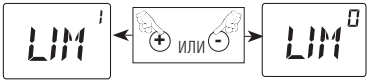
3-секундно натискане на ⏻ и на Mode Режим се показва на екрана CONF. 3-секундно натискане дава достъп до настройките на различните параметри:

Подсветка: временна (1) или постоянна (0).

Активиране Деактивиране

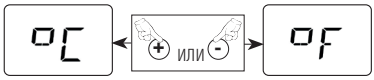
В рамка: настройката на температурата КОМФОРТ е в рамка. Не можете да увеличите или намалите тази температура с +/-2°C.

Mode (Режим)



Mode (Режим)

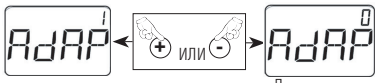
Градуси по Целзий или Фаренхайт:



Целзий Фаренхайт

Адаптивна функция за контрол на активирането: Когато тази функция е активирана, промените в зададената температура, определена в програмирането, се очакват с продължителност, пригодена към топлинното поведение на помещението. Това позволява на уреда да достигне желаната температура по-бързо в определеното в програмирането време.

Mode (Режим)



Деактивиране

Mode (Режим)

Връщане към началото

Предварително програмиране P1/P2/P3

Искате да зададете програма за всеки ден от седмицата, за целта:

- Натиснете едновременно бутоните ▥ и °C idéal за 3 секунди.
- Екранът показва „Pr", натиснете Режим (Mode).
- Задайте една от програмите (предварително зададени или персонализирани) за всеки ден от седмицата, като използвате бутоните ⊕ и ⊖ от падащото меню.
- Потвърдете с помощта на бутона Mode, екранът показва „Pr".
- За да излезете, натиснете ⊕ или ⊖ , докато от падащото меню се покаже „Изход".

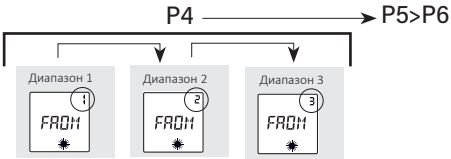
P1 : от 5ч.>9ч. и 17ч.>23ч.

P2 : от 5ч.>9ч., 12ч.>14ч. и 17ч.>23ч.

P3 : от 5ч.>23ч.

Програма „а ла карт"P4/P5/P6 :

можете да персонализирате тези три програми за 3 времеви интервала, започвайки с програма 4 **(P4)**



Първо програмирайте диапазон 1, като промените началния час с ⊕ или ⊖, потвърдете с Mode (Режим), след това програмирайте крайния час по същия начин. След това потвърдете диапазон номер 1, като натиснете Mode (Режим).

Продължете по същия начин за другите два времеви интервала (ако е необходимо).

Вие току-що извършихте програмиране „а ла карт". Продължете по същия начин за другите две програми **P5** и **P6** (ако е необходимо).

ПОМОЩ ПРИ ДИАГНОСТИКА

Уредът не топли:

■ Уверете се, че цифровият екран е активен.

> Натиснете ⏻.

> Натиснете последователно Mode (Режим), докато се покаже позиция Комфорт ✷ .

■ Ако цифровият екран все още не е включен.

> Уверете се, че инсталационните прекъсвачи са включени и натиснете ⏻.

■ Уверете се, че сте в режим комфорт.

> Натиснете последователно Mode (Режим), докато се покаже позиция Комфорт ✷ .

■ Проверете дали символът ▥ мига.

> Затворете вратата и/или прозореца, нулирайте функцията, като натиснете ▥.

■ Цифровият екран е активен, индикаторът за отопление е изключен. Проверете стойността на зададената стойност.

> Стайната температура не изисква отопление.

> Уредът е в режим ECO или намаляване на натоварването: уверете се, че системата за намаляване на натоварването не е прекъснала захранването.

Уредът се нагрява през цялото време:

■ Проверете дали настройката на температурата не е променена.

> Регулирайте отново температурата.

■ Проверете дали уредът не е разположен близо до отворена врата или/или на течение.

Уредът не следва програмираните команди:

■ Проверете дали е в режим на програмиране.

> Поставете в режим на програмиране.

■ Проверете програмирането.

> Извършете програмирането.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

■ За да поддържате характеристиките на уреда, е необходимо редовно да отстранявате праха от вътрешността на уреда с прахосмукачка на входовете и изходите за въздух.

■ За предпочитане използвайте универсални почистващи продукти на базата на повърхностно активни вещества (сапун и др.) и микрофибърна кърпа. За обикновено почистване на прах е достатъчна кърпа. Поддръжката трябва да се извършва при изключено захранване и след като уредът се охлади.

POUŽITÍ

Elektrické připojení

- Elektrická instalace se musí shodovat s normami platnými v zemi instalace (ve Francii NFC 15-100).
- Spotřebič zapojte do elektrické sítě 230 V/50 Hz prostřednictvím spojovací krabice.

Dodržujte význam barev při připojení:

HNĚDÁ = FÁZE, MODRÁ nebo
ŠEDÁ = NULA,
ČERNÁ = ŘÍDICÍ VODIČ

- Pokud černý vodič nepoužijete, je nutné ho připojit k elektricky izolované svorce, která není připojena k síti.

Černý vodič nesmí být v žádném případě připojený k zemnicí svorce nebo k ZELENÉMU/ŽLUTÉMU vodiči.

Rychlé spuštění

- Zapnutí/vypnutí topení: ⏻
- Nastavení požadované teploty: ⊕ a ⊖
- Výběr režimu fungování: Mode (režim)

Confort: Teplota nastavená pomocí tlačítek ⊕ a ⊖.

ECO: Teplota o 3,5 °C nižší než teplota Komfort.

Hors Gel (Temperování) («7.0»): Udržování teploty v místnosti na cca 7 °C.

AUTO: Používá příkaz odeslaný programovým centrem nebo dodavatelem energie.

Prédéfinie (Přednastavený): Používá předem definovaný nebo individuální program.

- Režim programování **„AUTO“** nebo **„přednastavený“:** Stisknout na 3 s Mode (režim)

Nastavení času

- Stiskněte současně ▥ a **Esyst.** po dobu 3 s.
- V případě přerušení dodávky elektrického proudu na déle než 6 hodin musíte přeřídit čas na spotřebiči.

Programování

V menu programování: Na displeji se zobrazí „Pr“

- Stiskněte ⊕ nebo ⊖ pro výběr funkce „Hr“ a stiskněte Mode (režim) pro potvrzení.
- Stiskněte ⊕ nebo ⊖ pro nastavení hodin, a potom stiskněte (Mode (režim)) pro potvrzení.
- Stiskněte ⊕ nebo ⊖ pro nastavení minut, a potom stiskněte Mode (režim) pro potvrzení.

Denní nastavení

- Nastavení dne v týdnu (JO: LU = pondělí, JO: MA = úterý, JO: ME = středa atd.) pomocí tlačítek ⊕ nebo ⊖.
- Potvrďte tlačítkem Mode (režim).
- Chcete-li z menu odejít, stiskněte ⊕ nebo ⊖, dokud se v rozbalovacím menu nezobrazí „Exit“.
- Stiskněte Mode (režim) pro opuštění menu.

Jednoduché zamknutí

Současně stiskněte tlačítka ⊕ a ⊖ na 3 s pro zamknutí nebo odemknutí klávesnice.

Zamknutí kódem

Klávesnici můžete uzamknout pomocí osobního čtyřmístného kódu.

Pro zamknutí: Na 10 s současně stiskněte ⊕ a ⊖. Zobrazí se slovo „CODE“ (kód). Potvrďte stisknutím Mode (režim).

Zvolte první číslici pomocí ⊕ a ⊖ a potvrďte ji stisknutím Mode (režim).

Tento postup opakujte u dalších tří číslic.

Pro odemknutí: Na 3 s současně stiskněte ⊕ a ⊖. Stačí zadat předem zvolený kód pro zamknutí.

Použijte ⊕ a ⊖ pro výběr číslice, kterou potvrdíte stisknutím Mode (režim). Postup opakujte pro všechny číslice. Nakonec stiskněte Mode (režim). Pokud jste zadali správný kód, spotřebič se odemkne.

Ekonomické funkce

Ekonomický režim: Opakovaně stiskněte Mode (režim), dokud se nezobrazí ekonomický režim „ECO“.

Stiskněte Mode (režim) na 3 s, dokud nezačne blikat nastavená teplota ECO. Stiskněte ⊕ nebo ⊖ pro upravení. Pro potvrzení stiskněte Mode (režim).

Režim temperování: Opakovaně stiskněte Mode (režim), dokud se nezobrazí režim temperování „7.0“.

Detektor otevřeného okna

Tato funkce automaticky vypne topení v případě zjištění prudkého poklesu teploty v místnosti (např. při otevření okna nebo dveří).

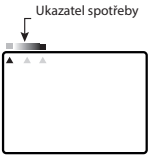
Pro aktivaci této funkce stiskněte tlačítko – na displeji se zobrazí symbol .

-symbol bliká, když se topení vypne v důsledku detekce určitého problému.

-Stisknutím tlačítka se topení automaticky zase spustí.

Pro deaktivaci funkce stiskněte tlačítko . Symbol zmizí z displeje.

Ukazatel teplotního režimu



Pomocí tohoto ukazatele můžete optimalizovat nastavení komfortní teploty. V závislosti na své poloze kurzor informuje uživatele o tom, zda je nastavení energeticky úsporné, nebo ne.

Pokud je kurzor na úrovni zeleného symbolu, je nastavená teplota nižší nebo rovna doporučené teplotě 19 °C. Při změně požadované hodnoty se kurzor zobrazí.

Kontrolka ohřevu

Kontrolka vás informuje o tom, že se spotřebič zahřívá. Jakmile je dosaženo stabilní teploty, zapíná se a vypíná podle potřeby vytápění.

Ideální teplota

Tato funkce automaticky nastaví spotřebič tak, aby byl zaručen komfort s maximální úsporou.

-Jedno stisknutí tlačítka °Cidéal

Teploty komfort a ECO se vrátí na předepsané hodnoty 19 °C pro Confort a 15,5 °C pro ECO.

- Stisknutí tlačítka °Cidéal na 10 s

Spotřebič přejde do automatického režimu, funkce úspory energie jsou aktivní a teploty komfort a ECO se vrátí na předepsané hodnoty 19 °C pro Confort a 15,5 °C pro ECO.

Nastavení doplňkových funkcí

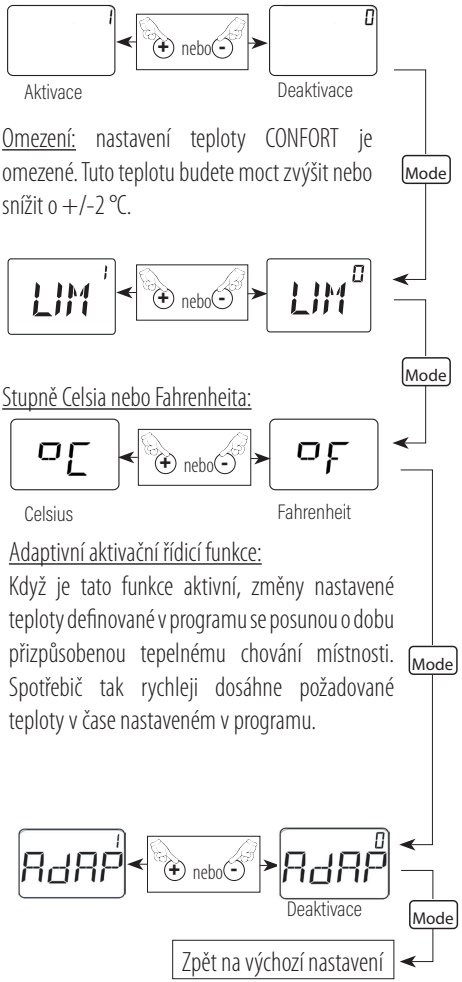
V tomto menu můžete zamykat nebo odemykat některé možnosti a nastavovat některé parametry.

Pro přístup do CONF stiskněte ⏻, na displeji se zobrazí ■■■■.

Na 3 s stiskněte ⏻ a Mode pro přístup do nastavení různých parametrů:

Když na 3 s stisknete ⏻ a Mode na displeji se zobrazí CONF. 3s stisknutím se dostanete k nastavení různých parametrů:

Podsvícení: dočasné (1) nebo stálé (0).



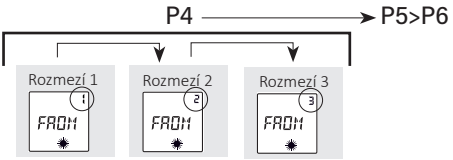
Přednastavené programy P1/P2/P3

Chcete-li definovat určitý program na každý den v týdnu:
- Stiskněte současně po dobu 3 sekund tlačítka ▥ a ĊidéaL
- Na displeji se zobrazí „Pr“ – stiskněte Mode (režim)
- Přiřaďte jeden z programů (předdefinovaný nebo individuální) ke každému dni v týdnu pomocí tlačítek ⊕ a ⊖ v rozbalovacím menu.
- Potvrďte tlačítkem (Mode (režim)), na displeji se zobrazí „Pr“.
- Chcete-li z menu odejít, stiskněte ⊕ nebo ⊖, dokud se v rozbalovacím menu nezobrazí „Exit“.

P1: 5:00>9:00 a 17:00>23:00
P2: 5:00>9:00, 12:00>14:00 a 17:00>23:00
P3: 5:00>23:00

Individuální program

P4/P5/P6: tyto tři programy si můžete upravit ve 3 časových rozmezích, začněte programem 4 **(P4)**



Nejprve naprogramujte rozmezí 1 tak, že nastavíte hodinu začátku pomocí ⊕ nebo ⊖), poté potvrďte stisknutím Mode (režim) a pokračujte stejným způsobem s programováním hodiny konce. Následně potvrďte rozmezí číslo 1 stisknutím Mode (režim).
Stejným způsobem postupujte u ostatních dvou časových rozmezí (pokud je to nutné).
Právě jste si nastavili individuální program. Stejným způsobem postupujte u ostatních dvou programů P5 a P6 (pokud je to nutné).

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Spotřebič netopí :
■ Ujistěte se, zda je digitální displej aktivní.
> Stiskněte ⏻.
> Opakovaně mačkejte Mode (režim), dokud se nezobrazí položka Confort (komfort) ✷ .
■ Pokud se displej stále nerozsvítil.
> Zkontrolujte, zda jsou zapojeny jističe, a stiskněte ⏻.
■ Ujistěte se, že jste v režimu confort.
> Opakovaně mačkejte Mode (režim), dokud se nezobrazí položka Confort (komfort) ✷ .
■ Zkontrolujte, zda symbol ▥ bliká.
> Zavřete dveře a/nebo okno a resetujte funkci stisknutím tlačítka ▥.
■ Digitální displej je aktivní, kontrolka ohřevu je zhasnutá. Zkontrolujte nastavenou teplotu.
> Teplota v místnosti nevyžaduje topení.
> Spotřebič je v režimu ECO (Úsporný) nebo v odlehčení: zkontrolujte, zda systém odlehčení neodpojil napájení

Spotřebič neustále topí:

■ Zkontrolujte, zda nedošlo k přenastavení teploty.
> Znovu nastavte teplotu.
■ Zkontrolujte, zda spotřebič není v blízkosti otevřených dveří a/nebo v průvanu.

Spotřebič nedodržuje naprogramované příkazy:

■ Zkontrolujte, jestli je v režimu programování.
> Zapněte režim programování
■ Zkontrolujte naprogramování.
> Proveďte programování.

ÚDRŽBA

■ Aby byl spotřebič stále výkonný, je nutné ho pravidelně zbavovat prachu zevnitř pomocí vysavače, který přiložíte na vstupy a výstupy vzduchu.
■ Používejte přednostně univerzální povrchově aktivní čisticí prostředky (mýdlo apod.) a utěrku z mikrovlákna. Pro otření prachu stačí pouze hadr. Údržbu provádějte při vypnutém napájení a po vychladnutí spotřebiče.

ВИКОРИСТАННЯ

Підключення до електромережі

- Електроустановка повинна відповідати стандартам, що діють у країні установки (NFC 15-100 для Франції).
- Прилад необхідно підключити до електромережі 230 В 50 Гц через розподільчу коробку.

Дотримуйтесь схеми підключення:

КОРИЧНЕВИЙ = ФАЗА, СИНІЙ або СІРИЙ = НЕЙТРАЛЬ, ЧОРНИЙ = КОНТРОЛЬНИЙ ДРІТ

- Якщо чорний дріт не використовується, його необхідно підключити до клеми з електричною ізоляцією, яка не підключена до електромережі.

Заборонено підключати чорний дріт до клеми заземлення або до ЗЕЛЕНОГО/ЖОВТОГО дроту.

- Перевірте правильність підключення всіх дротів до клем у настінній розподільній коробці.

Швидкий запуск

- Увімкнення/вимкнення обігріву: ⏻
- Налаштування бажаної температури: ⊕ і ⊖
- Вибір режимів роботи: Mode

Комфорт: температура регулюється кнопками ⊕ і ⊖.

ЕКО: зниження температури на 3,5°C порівняно з режимом «комфорт».

Захист від замерзання («7.0»): підтримка температури в приміщенні на рівні 7°C.

АВТО: виконання команди від центра програмування або програми з керування енергією.

Попереднє завдання: виконання попередньо визначеної або індивідуальної програми

- Режим програмування «АВТО» або «попереднє завдання»: Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд Mode

Налаштування часу

- Одночасно натисніть ▦ і Esyst. на 3 секунди.
- У разі відсутності електроенергії понад 6 годин слід знову встановити правильний час.

Програмування

Після входу до меню програмування на екрані з'явиться «Pr»

Натисніть ⊕ або ⊖, щоб вибрати функцію «Hr», а потім Mode для підтвердження.

- Натисніть ⊕ або ⊖, щоб змінити час, а потім натисніть Mode для підтвердження.
- Натисніть ⊕ або ⊖, щоб змінити хвилини, а потім Mode для підтвердження.

Налаштування дня тижня

- Змініть день тижня (J0 : LU = понеділок, J0 : MA = вівторок, J0 : ME = середа і т. д.) за допомогою клавіш ⊕ або ⊖.
- Натисніть Mode для підтвердження.
- Щоб вийти, натискайте ⊕ або ⊖, доки у випадаючому меню не з'явиться пункт «Exit» (вихід).
- Натисніть Mode для підтвердження, щоб вийти.

Просте блокування

Одночасне натискання кнопок ⊕ і ⊖ протягом 3 секунд заблокує або розблокує клавіатуру.

Блокування з кодом

Існує можливість заблокувати клавіатуру за допомогою персонального 4-значного коду.

Блокування: Натискайте кнопки ⊕ і ⊖ одночасно протягом 10 секунд. З'явиться слово «CODE». Щоб підтвердити, натисніть Mode.

Виберіть першу цифру за допомогою кнопок ⊕ і ⊖, а потім підтвердьте, натиснувши Mode.

Повторіть операцію для інших трьох цифр.

Розблокування: Натискайте кнопки ⊕ і ⊖ одночасно протягом 3 секунд. Для цієї операції достатньо коду блокування, який ви вибрали раніше.

За допомогою кнопок ⊕ і ⊖ введіть потрібну цифру, а потім натисніть Mode для підтвердження. Повторюйте, доки не дійдете до останньої цифри. Щоб завершити операцію, натисніть Mode. Якщо код правильний, пристрій розблокується.

Економічні функції

Економічний режим: Натискайте кнопку Mode кілька разів до появи економічного режиму «ECO».

Натискайте кнопку Mode протягом 3 секунд, доки не почне блимати встановлена температура «ECO». Натисніть на кнопку ⊕ або ⊖, щоб змінити значення. Для підтвердження натисніть Mode.

Режим захисту від замерзання: Натискайте кнопку Mode кілька разів до появи режиму захисту від замерзання «7.0».

Датчик відчиненого вікна

Ця функція автоматично вимикає опалення в разі виявлення різкого падіння температури в приміщенні (наприклад, через відчинені вікна або двері).

Щоб активувати цю функцію, натисніть кнопку , і на дисплеї з'явиться символ .

-символ блимає, коли нагрівання припинилося після виявлення відкритого вікна.

-Натискання кнопки автоматично вмикає обігрівач. Щоб вимкнути функцію, натисніть кнопку . Символ зникне з дисплея.

Індикатор поведінки

Цей індикатор використовується для оптимізації налаштування комфортної температури. Положення курсору повідомляє користувачеві про те, чи є налаштування енергозберігаючим або ні.

Якщо курсор знаходиться на зеленому символі, встановлена температура нижче або дорівнює рекомендованій температурі 19°C. Курсор з'являється, коли задане значення змінюється.

Індикатор нагрівання

Індикатор показує, коли прилад нагрівається. Після стабілізації бажаної температури індикатор загоряється і гасне за потреби.

Ідеальна температура

Ця функція автоматично регулює роботу приладу, щоб забезпечити комфорт при максимальній економії електроенергії.

- Натискання на кнопку °Cidéal

Температура комфортного та економічного (ECO) режимів повернеться до рекомендованих значень: 19°C для комфортного режиму та 15,5°C для режиму ECO.

- Натискання на кнопку °Cidéal протягом 10 секунд

Прилад переходить в автоматичний режим, активуються функції енергозбереження, а температура комфортного та економічного (ECO) режимів повернеться до рекомендованих значень: 19°C для комфортного режиму та 15,5°C для режиму ECO.

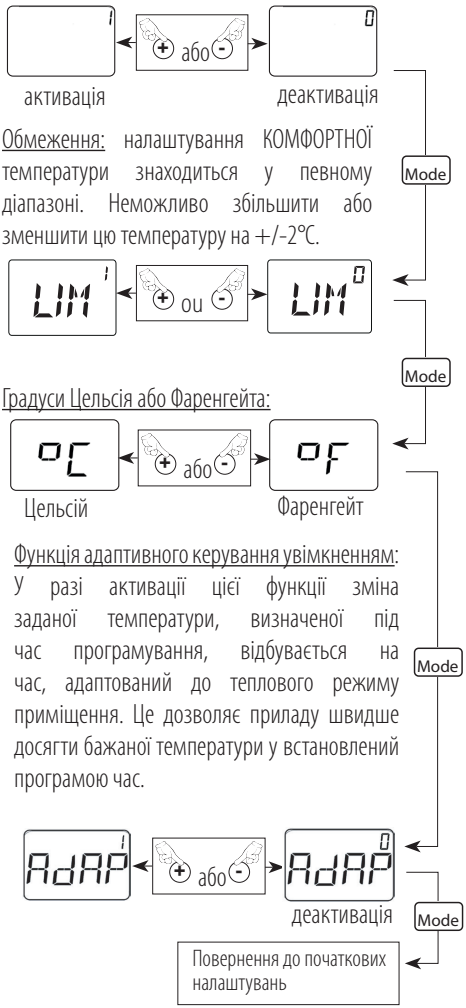
Налаштування додаткових функцій

Це меню дозволяє заблокувати або розблокувати певні опції та встановити певні параметри.

Для доступу до CONF натисніть ⏻, на дисплеї відобразиться ■■■■.

Після натискання і утримання протягом 3 секунд кнопки ⏻ та Mode з'явиться екран CONF. Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку , щоб отримати доступ до налаштувань різних параметрів:

Підсвічування: за часом (1) або постійне (0).



Попереднє програмування P1/P2/P3

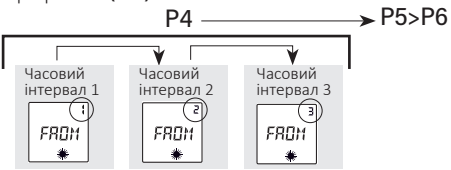
Для призначення програми для кожного дня тижня:

- Натисніть одночасно кнопки ▥ і Cidéal і утримуйте їх протягом 3 секунд.
- Коли на дисплеї з'явиться «Pr», натисніть Mode
- За допомогою кнопок ⊕ і ⊖ у випадаючому меню призначте одну з програм (попередньо визначену або індивідуальну) на кожен день тижня.
- Натисніть Mode для підтвердження, і на екрані з'явиться «Pr».
- Щоб вийти, натискайте ⊕ або ⊖, доки у випадаючому меню не з'явиться пункт «Exit» (вихід).

P1: з 5:00>9:00 та 17:00>23:00
P2: з 5:00>9:00, 12:00>14:00 та 17:00>23:00
P3: з 5:00>23:00

Програма за вибором

P4/P5/P6: ви можете налаштувати ці три програми на 3 часових інтервали, починаючи з програми 4 **(P4)**



Спочатку запрограмуйте часовий інтервал 1, змінивши час початку за допомогою ⊕ або ⊖, підтвердьте за допомогою Mode, а потім аналогічно запрограмуйте час закінчення. Потім підтвердьте часовий інтервал 1, натиснувши Mode.

Повторіть цю процедуру для двох інших часових інтервалів (якщо є потреба).

Тепер ви налаштували програму за вибором. Повторіть цю процедуру для двох інших програм (P5 і P6), якщо необхідно.

ДОПОМОГА ПІД ЧАС ДІАГНОСТИКИ

Прилад не опалює:

■ Переконайтеся, що цифровий дисплей активний.

> Натисніть кнопку ⏻.

> Натискайте кнопку Mode кілька разів до появи положення Комфорт ✷.

■ Якщо цифровий дисплей все ще не світиться:

> Переконайтеся, що автоматичні вимикачі установки увімкнені, і натисніть ⏻.

■ Переконайтеся, що ви перебуваєте у режимі «Комфорт».

> Натискайте кнопку Mode кілька разів до появи положення Комфорт ✷.

■ Перевірте, чи блимає символ ▥.

> Закрийте двері та/або вікно і скиньте функцію, натиснувши ▥.

> Закрийте двері та/або вікно і скиньте функцію, натиснувши ▥.

■ Цифровий дисплей активний, індикатор нагрівання вимкнений. Перевірте задане значення.

> Температура навколишнього середовища не вимагає нагрівання.

> Прилад в економному режимі «ECO» або режимі обмеження потужності: переконайтеся, що система обмеження потужності не вимкнула живлення.

Прилад постійно нагрівається:

■ Переконайтеся, що не було змін у налаштуваннях температури.

> Знову налаштуйте температуру.

■ Переконайтеся, що прилад не розміщено біля відчинених дверей або/і на протязі.

Прилад не виконує команди програмування:

■ Переконайтеся, що він знаходиться в режимі програмування.

> Увімкніть режим програмування

■ Перевірте програмування.

> Виконайте програмування.

РЕГУЛЯРНИЙ ОГЛЯД

■ Щоб зберегти працездатність приладу необхідно регулярно прибирати пил з його внутрішньої частини в місцях входу й виходу повітря.

■ Бажано використовувати поверхневоактивні універсальні мийні засоби (мило тощо) і серветку з мікрофібри. Для простого прибирання пилу достатньо використовувати суху ганчірку. Технічне обслуговування слід проводити при вимкненому живленні й після того, як прилад охолоне.

UPOTREBA

Spajanje na električnu mrežu

- Spajanje na električnu mrežu mora biti usklađeno s važećim standardima u državi postavljanja (NFC 15-100 za Francusku).
- Uređaj se mora spojiti na električnu mrežu od 230 V 50 Hz uz upotrebu razvodne kutije.

Pridržavajte se pravila spajanja:

SMEĐA = FAZA, PLAVA ili SIVA = NEUTRALNO, CRNA = UPRAVLJAČKA ŽICA

- Ako se ne upotrebljava crna žica, uređaj mora biti spojen na izolirani električni priključak, a ne na električnu mrežu. Crna žica ni u kojem se slučaju ne smije spojiti na uzemljenje ili na ZELENU/ŽUTU žicu.
- Provjerite jesu li sve žice ispravno spojene u priključke zidne razvodne kutije.

Brzo pokretanje

- Pokretanje/zaustavljanje grijanja: ⏻
- Postavljanje željene temperature: ⊕ i ⊖
- Odabir načina rada: Mode

Način rada Ugodno: Podešavanje temperature s pomoću tipki ⊕ i ⊖

ECO: Snižavanje temperature za 3,5 °C u odnosu na način rada Ugodno.

Sprječavanje smrzavanja («7.0»): Održava temperaturu na otprilike 7 °C.

Automatski: Postavljanje prema naredbi koju je poslala vaša programska centrala ili vaš operater energetskog sustava.

Unaprijed definirano: Postavljanje prema prethodno definiranom ili personaliziranom programu.

- Način rada „AUTO" ili „unaprijed definirano": Držite tipku pritisnutom tri sekunde

Podešavanje vremena

- Istovremeno tri sekunde držite pritisnutima tipke ▦ i

Esyst.,

- U slučaju nestanka struje dužeg od šest sati trebat ćete ponovno podesiti vrijeme na uređaju.

Programiranje

Kada se nalazite u izborniku za programiranje: na zaslonu se pojavljuje oznaka „Pr"

Pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ da biste odabrali funkciju „Hr", a potom pritisnite tipku Mode za potvrdu.

- Pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ da biste izmijenili sat, a potom pritisnite tipku Mode za potvrdu.
- Pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ da biste izmijenili minute, a potom pritisnite tipku Mode za potvrdu.

Podešavanje dana

- Podešavanje dana u tjednu (JO: LU = ponedjeljak, JO: MA = utorak, JO: ME = srijeda itd.) s pomoću tipki ⊕ ili ⊖.
- Potvrdite pritiskom na tipku Mode.
- Za izlaz pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ dok se u padajućem izborniku ne pojavi riječ „Exit".
- Pritisnite Mode za izlaz.

Jednostavno zaključavanje

Istovremeno tri sekunde držite pritisnutima tipke ⊕ i ⊖ da biste zaključali ili otključali tipkovnicu.

Zaključavanje s pomoću koda

Tipkovnicu možete zaključati personaliziranim 4-znamenkastim kodom.

Za zaključavanje: Istovremeno deset sekundi držite pritisnutima tipke ⊕ i ⊖. Pojavljuje se riječ „CODE". Potvrdite pritiskom na tipku Mode.

Odaberite prvi broj s pomoću tipki ⊕ i ⊖, a potom potvrdite pritiskom na tipku Mode.

Ponovite postupak za sljedeća tri broja.

Za otključavanje: Istovremeno tri sekunde držite pritisnutima tipke ⊕ i ⊖. Jednostavno unesite prethodno odabrani kôd za zaključavanje.

S pomoću tipki ⊕ i ⊖ odaberite broj, a potom potvrdite pritiskom na tipku Mode. Ponovite postupak do zadnjeg broja. Završite pritiskom na tipku Mode. Ako je kôd točan, uređaj će se otključati.

Funkcije za ekonomičnost

Način rada Ekonomično: Uzastopno pritišćite tipku Mode dok se ne pojavi način rada Ekonomično „ECO".

Držite tipku Mode pritisnutom tri sekunde dok zadana temperatura ECO ne počne treptati. Za izmjenu pritisnite tipku ⊕ ili ⊖. Za potvrdu pritisnite tipku Mode.

Način rada za sprječavanje smrzavanja: Uzastopno pritišćite tipku Mode dok se ne pojavi način rada Sprječavanje smrzavanja „7.0".

Prepoznavanje otvorenog prozora

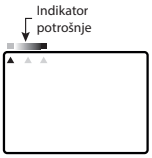
Ovom se funkcijom automatski zaustavlja grijanje u slučaju prepoznavanja naglog pada temperature u prostoriji (primjerice, zbog otvorenog prozora ili vrata).

Za aktiviranje funkcije pritisnite tipku . Na zaslonu se pojavljuje simbol .

- simbol treperi kad se grijanje zaustavi nakon prepoznavanja.
- Pritiskom na tipku automatski će se ponovno pokrenuti odabrani način grijanja.

Za deaktiviranje funkcije pritisnite tipku . Simbol nestaje sa zaslona.

Indikator ponašanja



S pomoću ovog indikatora možete optimizirati podešavanje ugodne temperature. Ovisno o svom položaju kursor upozorava korisnika je li postavka ekonomična ili nije.

Ako se kursor nalazi u razini zelenog simbola, postavljena temperatura manja je ili jednaka preporučenoj temperaturi od 19 °C. Kursor se pojavljuje u slučaju promjene zadane temperature.

Indikator grijanja

Indikator ∧∧∧ prikazuje status grijanja vašeg uređaja. Kada se željena temperatura stabilizira, indikator se pali ili gasi ovisno o potrebama za grijanjem.

Idealna temperatura

Ovom se funkcijom uređaj automatski podešava kako bi se zajamčila ugodnost uz maksimalnu ekonomičnost.

- Pritisak na tipku °C idéal

Temperature načina rada Ugodno i ECO vraćaju se na preporučene temperature od 19 °C za način rada Ugodno i 15,5 °C za način rada ECO.

- Pritisak na tipku °C idéal deset sekundi

Uređaj se postavlja u način rada Automatski, aktiviraju se funkcije uštede energije, a temperature načina rada Ugodno i ECO vraćaju se na preporučene temperature od 19 °C za način rada Ugodno i 15,5 °C za način rada ECO.

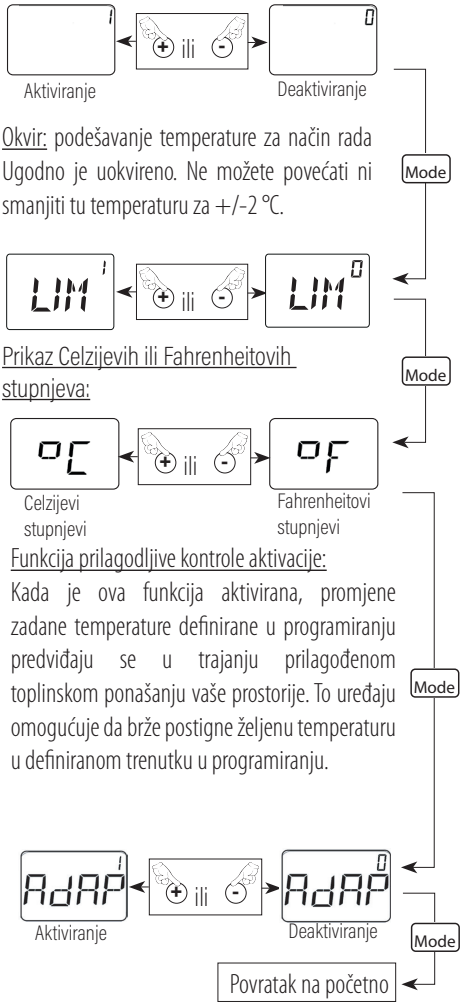
Podešavanje dodatnih funkcija

U ovom izborniku možete otključati ili zaključati određene opcije i podesiti određene parametre.

Za pristup CONF pritisnite ⏻, a na zaslonu će se pojaviti ▬▬▬▬.

Zaslon se prikazuje CONF pritiskom tri sekunde na tipku ⏻ i tipku Mode. Različitim parametrima možete pristupiti pritiskom tri sekunde na tipku .

Pozadinsko osvjetljenje: privremeno (1) ili stalno (0).



Unaprijed definirano programiranje P1/P2/P3

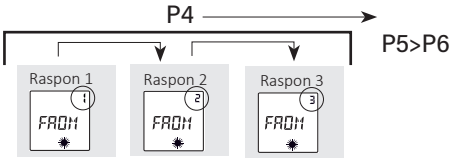
Ako želite odrediti program za svaki dan u tjednu, učinite sljedeće:

- Istovremeno tri sekunde držite pritisnutima tipke ▥ i °C idéal.
- Na zaslonu se prikazuje riječ „Pr". Pritisnite tipku Mode.
- Dodijelite jedan od programa (unaprijed definirani ili personalizirani) svakom danu u tjednu s pomoću tipki ⊕ i ⊖ u padajućem izborniku.
- Potvrdite pritiskom na tipku (Mode). Na zaslonu se prikazuje riječ „Pr".
- Za izlaz pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ dok se u padajućem izborniku ne pojavi riječ „Exit".

P1 : od 5 h do 9 h i od 17 h do 23 h
P2 : od 5 h do 9 h, od 12 h do 14 h i od 17 h do 23 h
P3 : od 5 h do 23 h

Posebni programi

P4/P5/P6 : možete personalizirati ova tri programa za tri vremenska raspona počevši od programa 4 (P4).



Prvo programirajte raspon 1 izmjenom vremena početka s pomoću tipki ⊕ i ⊖, potvrdite pritiskom na tipku Mode, a potom na isti način programirajte vrijeme završetka. Zatim potvrdite raspon broj 1 pritiskom na tipku Mode.
Na isti način programirajte preostala dva vremenska raspona (po potrebi).
Time ste podesili posebno programiranje. Na isti način programirajte preostala dva programa P5 i P6 (po potrebi).

POMOĆ PRI DIJAGNOSTICI PROBLEMA

Uređaj ne grije:

■ Provjerite je li digitalni zaslon aktivan.
> Pritisnite tipku ⏻.
> Uzastopno pritišćite tipku Mode dok se ne pojavi način rada Ugodno ✷ .

■ Ako se digitalni zaslon i dalje ne pali:
> Provjerite jesu li instalacijski prekidači uključeni i pritisnite tipku ⏻.

■ Provjerite nalazite li se u načinu rada Ugodno.
> Uzastopno pritišćite tipku Mode dok se ne pojavi način rada Ugodno ✷.

■ Provjerite trepće li simbol ▥.
> Zatvorite vrata i/ili prozor te ponovno pokrenite funkciju pritiskom na tipku ▥.

■ Digitalni zaslon je aktivan, ali je indikator grijanja ugašen. Provjerite vrijednost zadane temperature.
> Okolišna temperatura ne zahtijeva zagrijavanje.
> Uređaj je u načinu rada ECO ili je napajanje prekinuto: provjerite da sustav prekida napajanja nije prekinuo napajanje.

Uređaj grije čitavo vrijeme:

■ Provjerite da podešavanje temperature nije izmijenjeno.
> Ponovno podesite temperaturu.

■ Provjerite da se aparat ne nalazi u blizini otvorenih vrata i/ili propuha.

Uređaj ne slijedi programirane naredbe:

■ Provjerite je li uređaj u načinu programiranja.
> Stavite uređaj u način programiranja.

■ Provjerite programiranje.
> Aktivirajte programiranje.

ODRŽAVANJE

■ Kako biste očuvali performanse uređaja, potrebno je redovito uklanjati prašinu iz njegove unutrašnjosti s pomoću usisivača putem otvora za ulaz i izlaz zraka.

■ Po mogućnosti upotrebljavajte univerzalne proizvode za čišćenje na bazi površinski aktivnih tvari (sapun itd.) i krpu od mikrovlakana. Za jednostavno brisanje prašine bit će dovoljna krpa. Održavanje se treba provoditi kada uređaj nije pod naponom i nakon što se ohladio.

UPOTREBA

Električni priključak

- Električna instalacija mora biti u skladu sa standardima koji su na snazi u zemlji u kojoj je instalirana (NFC 15-100 za Francusku).
- Uređaj mora biti povezan na električnu mrežu od 230V 50Hz, preko priključne kutije.

Poštujte pravac povezivanja:

SMEĐA = FAZA, PLAVA ili SIVA = NEUTRALNA, CRNA = PILOT ŽICA

- Ako se crna žica ne koristi, ona mora biti povezana na električni izolovani terminal, a ne na električnu mrežu.

Crna žica ni u kom slučaju ne sme biti povezana na terminal za uzemljenje ili na ZELENU/ŽUTU žicu.

- Proverite ispravnost povezivanja svih žica na terminalima zidne razvodne kutije.

Brz početak

- Grejanje uključeno/isključeno: ⏻
- Podešavanje željene temperature: ⊕ i ⊖
- Izbor režima rada: Mode (Režim)

Udobnost: Temperatura se podešava pomoću dugmadi ⊕ i ⊖.

EKO: Snižavanje temperature za 3,5°C u poređenju sa položajem Komfor.

Kada nema mraza («7.0»): Održava sobnu temperaturu na približno 7°C.

AUTO: Primenite nalog koji je poslao vaš programski centar ili vaš energetski menadžer.

Unapred definisano: Primenite unapred definisani ili prilagođeni program

- „unapred definisan" "AUTO" ili režim programiranja Pritisnite 3 sekunde Mode (Režim)

Podešavanje vremena

- Pritisnite ▤ i Esyst. istovremeno 3 sekunde.
- U slučaju nestanka struje koji traje više od 6 sati, moraćete da resetujete uređaj.

Programiranje

Kada ste u meniju za programiranje: „Pr" se pojavljuje na ekranu.

- Pritisnite ⊕ ili ⊖ da biste izabrali funkciju „Hr", a zatim Mode (Režim) da biste potvrdili.
- Pritisnite ⊕ ili ⊖ da biste promenili vreme, a zatim Mode (Režim) da biste potvrdili.
- Pritisnite ⊕ ili ⊖ da biste izmenili minute i Mode (Režim) da biste potvrdili.

Podešavanje dana

- Promenite dan u nedelji (J0: LU = ponedeljak, J0: MA = utorak, J0: ME = sreda, itd...) pomoću tastera ⊕ ili ⊖.
- Potvrdite pomoću tastera Mode (Režim).
- Da biste izašli, pritisnite ⊕ ili ⊖ dok se u padajućem meniju ne prikaže „Izlaz".
- Potvrdite sa Mode (Režim) da biste izašli.

Obično zaključavanje

Istovremeno pritisnite tastere ⊕ i ⊖ u trajanju od 3 s da zaključate ili otključate tastaturu.

Zaključavanje kodom

Možete zaključati tastaturu pomoću 4-cifrenog ličnog koda.

Za zaključavanje: Pritisnite ⊕ i ⊖ istovremeno 10 sekundi. Pojavljuje se reč "KOD". Potvrdite pritiskom na Mode (Režim).

Odaberite svoju prvu cifru koristeći ⊕ i ⊖, a zatim potvrdite pritiskom na Mode (Režim).

Ponovite za ostale tri cifre.

Da biste otključali: Pritisnite ⊕ i ⊖ istovremeno 3 sekunde. Sve što treba da uradite je da unesete šifru za zaključavanje koju ste prethodno izabrali.

Koristite ⊕ i ⊖ da izaberete svoj broj, a zatim potvrdite sa Mode (Režim) Ponovite do poslednje cifre. Završite pritiskom na Mode (Režim) Ako je vaš kod tačan, uređaj će se otključati.

Ekonomske funkcije

Ekonomski režim: Uzastopno pritiskajte Mode (Režim) dok se ne prikaže ekonomski „ECO" režim.

Pritisnite Mode (Režim) dok ECO podešena temperatura ne treperi. Pritisnite ⊕ ili ⊖ da biste uredili. Da biste potvrdili, pritisnite Mode (Režim)

Režim zaštite od smrzavanja: Uzastopno pritiskajte Mode (Režim) dok se ne prikaže režim zaštite od smrzavanja „7.0".

Detektor otvorenih prozora

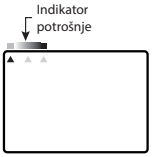
Ova funkcija automatski zaustavlja grejanje ako se detektuje nagli pad temperature u prostoriji (npr. otvoren prozor ili vrata).

Da biste aktivirali funkciju, pritisnite dugme, simbol se pojavljuje na ekranu.

- simbol treperi kada se grejanje isključi zbog otkrivenog problema.
- Pritiskom na dugme automatski će se ponovo pokrenuti grejanje.

Da biste deaktivirali funkciju, pritisnite dugme. Simbol nestaje sa ekrana.

Indikator ponašanja



Ovaj indikator vam omogućava da optimizujete podešavanje komforne temperature. U zavisnosti od svog položaja, kursor upozorava korisnika da li je postavka ekonomična ili ne. Ako je kursor na zelenom simbolu, podešena temperatura je manja ili jednaka preporučenoj temperaturi od 19°C. Kursor se pojavljuje tokom promene zadate vrednosti.

Indikator grejanja

Indikator pokazuje kada se vaš uređaj zagreva. Kada se željena temperatura stabilizuje, uključuje se i isključuje prema potrebama za grejanjem.

Idealna temperatura

Ova funkcija automatski prilagođava uređaj da garantuje udobnost uz maksimalnu uštedu.

- Pritisnite taster °C idéal.

Udobne i ECO temperature se vraćaju na preporučene temperature od 19°C za Komfor i 15,5°C za ECO.

- Pritisnite taster °C idéal.

Uređaj se stavlja u automatski režim, aktiviraju se funkcije uštede energije i temperature Komfor i ECO se vraćaju na preporučene temperature od 19°C za udobnost i 15,5°C za ECO.

Konfiguracija dodatnih funkcija

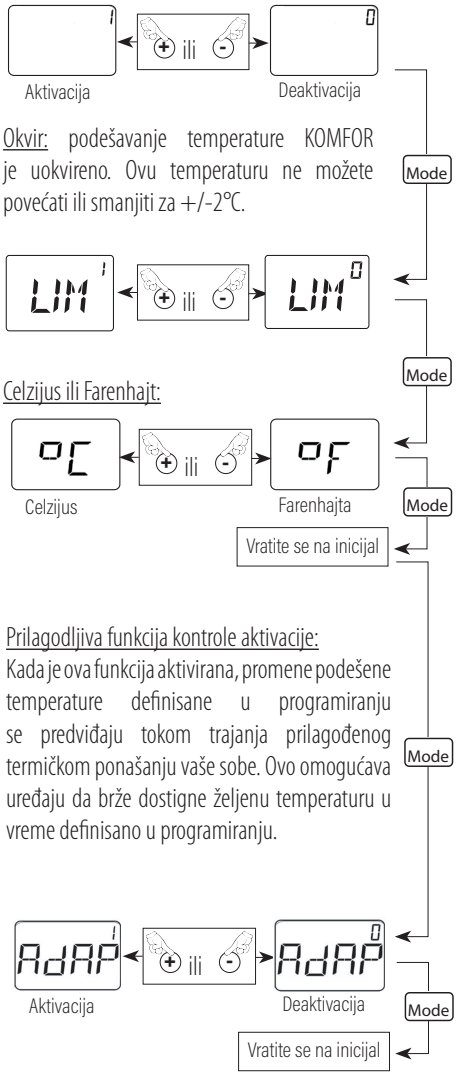
Ovaj meni vam omogućava da zaključate ili otključate određene opcije i prilagodite određena podešavanja.

Da biste pristupili CONF, pritisnite ⏻, na ekranu se prikazuje ▬▬▬▬.

Pritiskanjem ⏻ i Mode u trajanju od 3 sekunde možete pristupiti podešavanju različitih parametara:

Pritiskom na tri sekunde na ⏻ i na Mode Način uključuje se ekran CONF. Pritiskom na tri sekunde na možete pristupiti podešavanju parametara.

Pozadinsko osvetljenje: vremenski (1) ili trajno (0).



Unapred definisano programiranje P1/P2/P3

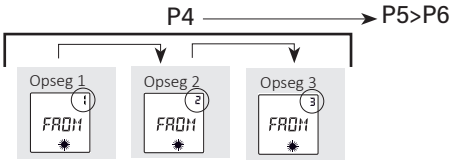
Želite da dodelite program svakom danu u nedelji, da biste to uradili:

- Istovremeno pritisnite tastere ▥ i °Cidéal u trajanju od 3 sekunde.
- Na ekranu se prikazuje „Pr“, pritisnite Mode
- Dodelite jedan od programa (unapred definisanih ili personalizovanih) svakom danu u nedelji pomoću tastera ⊕ i ⊖ u padajućem meniju.
- Potvrdite pomoću tastera Režim, na ekranu se prikazuje „Pr“.
- Da biste izašli, pritiskajte ⊕ ili ⊖ dok se u padajućem meniju ne prikaže „Izlaz“.

P1: od 5:00>9:00 i 17:00>23:00
P2: od 5:00>9:00 i 17:00>23:00
P3: od 5:00>23:00

Program „A la carte“ (Personalizovan program)

P4/P5/P6 : možete personalizovati ova tri programa u 3 vremenska intervala počevši od programa 4 **(P4)**.



Prvo programirajte opseg 1 tako što ćete promeniti vreme početka pomoću ⊕ ili ⊖, potvrdite sa Mode (Režim) a zatim programirajte vreme završetka na isti način. Zatim potvrdite opseg broj 1 pritiskom na Mode (Režim).

Nastavite na isti način za druga dva vremenska slota (ako je potrebno).

Upravo ste izvršili „à la carte“ programiranje. Postupite na isti način za druga dva programa **P5** i **P6** (ako je potrebno).

DIJAGNOSTIČKA POMOĆ

Uređaj se ne zagreva:

■ Uverite se da je digitalni ekran aktivan.
> Pritisnite na ⏻.
> Uzastopno pritiskajte Mode (Režim) dok se ne prikaže Komfor ✷ pozicija.
> Proverite da li su instalacioni prekidači uključeni i pritisnite ⏻.
■ Uverite se da ste u režimu „komfor“.
> Uzastopno pritiskajte Mode (Režim) dok se ne prikaže Komfor ✷ pozicija.
■ Proverite da li simbol ▥ treperi.
> Zatvorite vrata i/ili prozor, resetujte funkciju pritiskom na ▥.
■ Ako digitalni ekran još uvek nije uključen.
■ Digitalni ekran je aktivan, indikator grejanja je isključen. Proverite zadatu vrednost.
> Sobna temperatura ne zahteva grejanje.
> Uređaj je u ECO ili rasterećenju: uverite se da sistem za rasterećenje nije prekinuo napajanje.

Uređaj se stalno zagreva:

■ Proverite da podešavanje temperature nije promenjeno.
> Ponovo podesite temperaturu.
■ Proverite da se uređaj ne nalazi blizu otvorenih vrata ili/ili na promaji.

Uređaj ne prati redosled programiranja:

■ Proverite da li je u režimu programiranja.
> Stavite u režim programiranja.
■ Proverite programiranje.
> Izvršite programiranje.

ODRŽAVANJE

■ Da biste održali performanse uređaja, potrebno je redovno uklanjati prašinu iz unutrašnjosti uređaja usisivanjem ulaznih i izlaznih otvora za vazduh.
■ Poželjno je koristiti univerzalne proizvode za čišćenje na bazi surfaktanata (sapun, itd.) i krpu od mikrovlakana. Za jednostavno brisanje prašine dovoljna je krpa. Održavanje treba da se obavlja sa isključenim napajanjem i nakon što se jedinica ohladi.

UPORABA

Električni priključki

- Električna napeljava mora biti v skladu z veljavnimi standardi v državi namestitve (NFC 15-100 za Francijo).
- Napravo je treba priključiti na omrežno napajanje 230 V 50 Hz prek priključne omarice.

Bodite pozorni na navodila za priključitev :

RJAVA = FAZA, MODRA ali SIVA = NEVTRALNA, ČRNA = KRMILNI KABEL

- Če črnega kabla ne boste uporabili, ga morate priključiti na izolacijsko sponko, ki ni priključena na električno omrežje.

Črnega kabla v nobenem primeru ne smete priključiti na ozemljitveno sponko ali na ZELENI/RUMENI kabel.

- Preverite, ali so vsi kabli pravilno priključeni na sponke v stenski razvodni omarici.

Hitri zagon

- Vklop/izklop gretja: ⏻
- Nastavitev želene temperature: ⊕ in ⊖
- Izbira načina delovanja: Mode

Način (Confort): Prilagodite temperaturo z gumboma ⊕ in ⊖.

ECO: Temperatura je nižja za 3,5 °C v primerjavi z načinom (Confort).

Zaščita proti mrazu («7.0»): Ohranja sobno temperaturo približno 7 °C.

AUTO: Uporabi se ukaz, ki ga pošlje vaše središče za upravljanje ali vaš upravitelj energije.

Prednastavitev: Uporabi se vnaprej določen ali prilagojen program.

- Način programiranja nastavitve AUTO ali Prednastavitev: Pritisnite in pridržite 3 sekunde

Nastavitev ure

- Hkrati pritisnite ▦ in Esyst. za 3 sekunde.
- V primeru prekinitve napajanja, ki traja več kot 6 ur, boste morali ponastaviti uro naprave.

Programiranje

V meniju za programiranje: Na zaslonu se prikaže oznaka »Pr«.

Pritisnite ⊕ ali ⊖, da izberete funkcijo »Hr«, nato izberite Mode, da potrdite.

- Pritisnite ⊕ ali ⊖, da prilagodite uro, nato izberite Mode, da potrdite.
- Pritisnite ⊕ ali ⊖, da prilagodite minute, nato izberite Mode, da potrdite.

Nastavitev dneva

- S tipkama ⊕ ali ⊖ prilagodite dan v tednu (JO: LU = ponedeljek, JO: MA = torek, JO: ME = sreda itd.).
- Za potrditev pritisnite Mode.
- Za izhod pritisnite ⊕ ali ⊖, dokler se v spustnem meniju ne prikaže možnost »Exit«.
- Potrdite z možnostjo Mode za izhod.

Enostavno zaklepanje

Za zaklepanje ali odklepanje tipkovnice hkrati pritisnite tipki ⊕ in ⊖ za 3 sekunde.

Zaklepanje s kodo

Tipkovnico lahko zaklenete z osebno štirimestno kodo.

Zaklep: Hkrati pridržite tipki ⊕ in ⊖ za 10 sekund. Izpiše se beseda »CODE«. Potrdite s pritiskom na Mode.

Z uporabo tipk ⊕ in ⊖ izberite prvo številko in potrdite s pritiskom tipke Mode.

Ponovite postopek za preostale tri številke.

Odklep: Hkrati pritisnite ⊕ in ⊖ za 3 sekunde. Vpisati morate kodo za zaklep, ki ste jo predhodno izbrali.

Z uporabo tipk ⊕ in ⊖ izberite prvo številko in potrdite s pritiskom tipke Mode. Ponavljajte postopek, dokler ne vnesete zadnje številke. Zaključite s pritiskom na Mode. Če ste vnesli pravilno kodo, se bo naprava odklenila.

Funkcije varčevanja

Varčni način: Večkrat pritisnite tipko Mode, dokler se ne izpiše varčni način »ECO«.

Pridržite tipko Mode za 3 sekunde, dokler ne začne utripati nastavljena temperatura ECO. Pritisnite ⊕ ali ⊖, da izvedete nastavitev. Za potrditev pritisnite tipko Mode.

Zaščita proti mrazu: Večkrat pritisnite tipko Mode, dokler se ne izpiše način proti mrazu »7.0«.

Zaznavanje odprtega okna

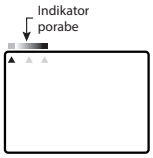
Ta funkcija samodejno zaustavi ogrevanje, če senzor zazna nenaden padec temperature v prostoru (npr. odprto okno ali vrata).

Če želite aktivirati funkcijo, pritisnite tipko in na zaslonu se prikaže simbol .

- Simbol utripa, ko se ogrevanje ustavi v primeru, če naprava nekaj zazna.
- S pritiskom tipke se ogrevanje samodejno ponovno vklopi.

Za izklop funkcije pritisnite tipko . Simbol bo izginil z zaslona.

Kazalnik delovanja



Ta indikator se uporablja za izboljšanje nastavitve temperature (Confort). Kazalnik s svojim položajem opozarja uporabnika, ali je izbrana nastavitev varčna ali ne.

Če je kazalnik na zelenem simbolu, je nastavljena temperatura nižja ali enaka priporočeni temperaturi 19 °C. Kazalnik se prikaže, ko spremenite nastavljeno vrednost.

Kontrolna lučka gretja

Kontrolna lučka vas obvešča o tem, kdaj se naprava segreva. Ko je dosežena želena temperatura, se prižiga in ugaša glede na aktivnost ogrevanja.

Idealna temperatura

Ta funkcija samodejno nastavlja napravo, da zagotovi udobje z največjimi prihranki.

- Pritisk tipke °Cidéal

Temperaturi načinov (Confort) in ECO se povrneta na priporočeni temperaturi 19 °C za način (Confort) in 15,5 °C za način ECO.

- Pridržanje tipke °Cidéal za 10 sekund

Naprava preklopi v samodejni način, aktivirajo se funkcije varčevanja z energijo, temperaturi načinov (Confort) in ECO pa se povrneta na priporočeni temperaturi 19 °C za način (Confort) in 15,5 °C za način ECO.

Nastavitev dodatnih funkcij

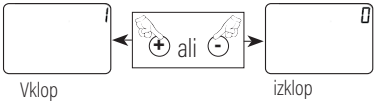
V tem meniju lahko zaklenete ali odklenete določene možnosti in prilagodite določene nastavitve.

Za dostop do CONF pritisnite ⏻ in na zaslonu se prikaže ▬▬▬▬.

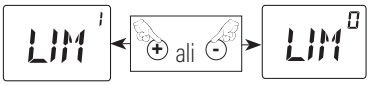
Za dostop do različnih nastavitev pritisnite in 3 sekunde pridržite ⏻ in Mode :

Ob pritisku in pridržanju tipk ⏻ in Mode 3 sekunde se na zaslonu izpiše CONF . Za dostop do različnih nastavitev pritisnite in pridržite 3 sekunde:

Osvetlitev ozadja: časovno omejena (1) ali neprekinjena (0).

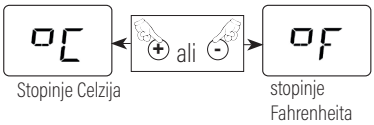


Omejitev: nastavitev temperature v načinu (Confort) je omejena. Temperature ne morete povečati ali zmanjšati za +/–2 °C.



Mode

Stopinje Celzija ali stopinje Fahrenheita:



Funkcija prilagodljivega nadzora aktivacije:

Ko je ta funkcija aktivirana, se spremembe želene temperature, določene med programiranjem, uravnavajo v skladu s časom glede na toplotne okoliščine vašega prostora. Tako lahko naprava hitreje doseže želeno temperaturo ob času, določenem med programiranjem.

Mode

Povrnitev na prvotno

Prednastavljeni programi P1/P2/P3

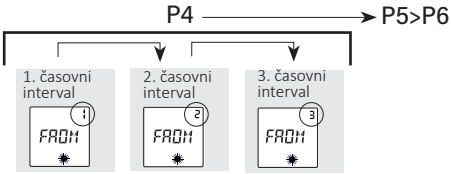
Če želite vsakemu dnevu v tednu dodeliti program:

- Hkrati pritisnite gumba ▥ in °C idéal za 3 sekunde.
- Na zaslonu se prikaže »Pr«, pritisnite tipko Mode.
- S tipkama ⊕ in ⊖ v spustnem meniju vsakemu dnevu v tednu dodelite enega od programov (prednastavljeni ali prilagojeni).
- Za potrditev pritisnite tipko Mode in na zaslonu se prikaže »Pr«.
- Za izhod pritisnite ⊕ ali ⊖, dokler se v spustnem meniju ne prikaže »Exit«.

P1: 5.00 > 9.00 in 17.00 > 23.00
P2: 5.00 > 9.00, 12.00 > 14.00 in 17.00 > 23.00
P3: 5.00 > 23.00

Program po izbiri

P4/P5/P6: Te tri programe lahko prilagodite v treh časovnih intervalih tako, da začnete s programom 4 **(P4)**.



Najprej programirajte 1. časovni interval tako, da spremenite začetni čas prek tipk ⊕ ali ⊖ in potrdite s tipko Mode, nato pa na enak način programirajte končni čas. Nato potrdite 1. časovni interval s pritiskom tipke Mode.

Ponovite postopek tudi za druga dva časovna intervala (če je potrebno).

Pravkar ste izvedli programiranje po izbiri. Enako ravnajte tudi pri drugih dveh programih **P5** in **P6** (če je potrebno).

POMOČ PRI DIAGNOSTIKI

Naprava ne greje:

■ Preverite, ali je digitalni zaslon aktiven.
> Pritisnite ⏻.
> Večkrat pritisnite tipko Mode, dokler se ne izpiše način (Confort) ✷.
■ Če digitalni zaslon še vedno ne sveti.
> Preverite, ali so vklopljeni prekinjevalci tokokroga in pritisnite ⏻.
■ Preverite, ali ste v načinu (Confort).
> Večkrat pritisnite tipko Mode, dokler se ne izpiše način (Confort) ✷.
■ Preverite, ali utripa simbol ▥.
> Zaprite vrata in/ali okno in ponastavite funkcijo s pritiskom na ▥.
■ Digitalni zaslon je aktiven, indikator ogrevanja je ugasnjen. Preverite nastavljeno vrednost.
> Glede na temperaturo okolice ni potrebe po ogrevanju.
> Naprava deluje v načinu EC ali v načinu razbremenitve: zagotovite, da sistem za razbremenitev ni prekinil napajanja naprave.

Naprava ves čas ogreva:

■ Preverite, da ni prišlo do spremembe nastavitve temperature.
> Znova nastavite temperaturo.
■ Zagotovite, da naprava ne stoji v bližini odprtih vrat in/ali na prepihu.

Naprava ne sledi ukazom, nastavljenim med programiranjem:

■ Preverite, ali je naprava v načinu programiranja.
> Preklopite v način programiranja.
■ Preverite nastavljene programe.
> Znova zaženite način programiranja.

VZDRŽEVANJE

■ Za zagotovitev delovanja naprave je treba redno čistiti notranjost naprave tako, da se s sesalcem posesa dovode in odvode zraka.

■ Po možnosti uporabljajte univerzalna čistila na osnovi površinsko aktivnih snovi (milo in podobno) in krpo iz mikrovlaken. Za brisanje prahu zadostuje krpa. Vzdrževanje je treba opravljati, ko je naprava izklopljena in ohlajena.

UTILIZARE

Racordarea electrică

- Instalația electrică trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare, în țara în care se instalează produsul **(NFC 15-100 în Franța).**
- Aparatul trebuie branșat la o rețea electrică de **230 V, 50 Hz**, prin intermediul unei casete de conexiuni.

Respectați ordinea de branșare:

MARO = FAZĂ, ALBASTRU
sau GRI = NUL,
NEGRU = FIR DE CONTROL

- Dacă nu se utilizează firul negru, acesta trebuie racordat la o bornă izolată din punct de vedere electric și nebranșată la rețeaua electrică.

În niciun caz firul negru nu trebuie racordat la borna de împământare sau la firul **VERDE/GALBEN**.

- Verificați racordarea corectă a tuturor firelor la bornele casetei de conexiuni de pe perete.

Pornire rapidă

- Pornire/oprire încălzire: ⏻
- Setarea temperaturii dorite: ⊕ și ⊖
- Selectarea modului de funcționare: Mode (Mod)

Confort: Temperatură reglată cu ajutorul butoanelor ⊕ și ⊖.

ECO: Reducerea temperaturii cu 3,5 °C față de poziția Confort.

Protecție la îngheț («7.0»): Menține temperatura camerei la aproximativ 7 °C.

AUTOMAT: Pune în aplicare comanda trimisă de dispozitivul central de programare sau de programul de control al energiei.

Predefinit: Aplică un program predefinit sau personalizat.

- Mod de programare **„AUTOMAT”** sau

Setarea orei

- Apăsați simultan ▦ și **E**syst. de 3 secunde.
- În cazul unei pene de curent care durează mai mult de 6 ore, va trebuie să configurați din nou ora aparatului.

Programare

În meniul de programare: „Pr” este afișat pe ecran
Apăsați ⊕ sau ⊖ pentru a selecta funcția „Hr”, apoi Mode (Mod) pentru a confirma.

- Apăsați ⊕ sau ⊖ pentru a modifica ora, apoi Mode (Mod) pentru a confirma.
- Apăsați ⊕ sau ⊖ pentru a modifica minutele, apoi Mode (Mod) pentru a confirma.

Setarea zilei

- Modificați ziua săptămânii (J0: LU = luni, J0: MA = marți, J0: ME = miercuri etc...) cu tastele ⊕ sau ⊖.
- Confirmați apăsând tasta Mode (Mod).
- Pentru a ieși, apăsați ⊕ sau ⊖ până când se afișează „Exit” în meniul derulant.
- Confirmați prin Mode (Mod) pentru a ieși.

Blocare simplă

Apăsați simultan tastele ⊕ și ⊖ timp de 3 secunde pentru a bloca sau a debloca tastatura.

Blocare cu cod

Puteți bloca tastatura folosind un cod personal din 4 cifre.
Pentru blocare: Apăsați simultan ⊕ și ⊖ timp de 10 secunde. Va apărea cuvântul „CODE”. Confirmați apăsând pe Mode (Mod).
Selectați prima cifră utilizând ⊕ și ⊖, apoi confirmați apăsând pe Mode (Mod).
Repetați procedeul pentru celelalte trei cifre.
Pentru deblocare: Apăsați simultan ⊕ și ⊖ timp de 3 secunde. Este suficient să tastați codul de blocare pe care l-ați configurat anterior.
Utilizați ⊕ și ⊖ pentru a selecta cifra, apoi confirmați apăsând pe Mode (Mod). Repetați procedeul până ajungeți la ultima cifră. Finalizați apăsând pe Mode (Mod).
Dacă ați introdus codul corect, aparatul se va debloca.

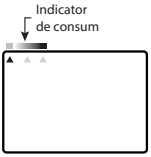
Funcții de economie

Modul economic: Apăsați succesiv pe Mode (Mod) până când se afișează modul economic „ECO”.
Apăsați pe Mode (Mod) timp de 3 secunde până când temperatura țintă a modului ECO luminează intermitent. Apăsați ⊕ sau ⊖ pentru a o modifica. Confirmați apăsând pe Mode (Mod).
Mod de protecție împotriva înghețului: Apăsați succesiv pe Mode (Mod) până când se afișează modul de protecție împotriva înghețului „7.0”.

Detector de fereastră deschisă

Această funcție întrerupe automat încălzirea în cazul în care detectează o scădere drastică a temperaturii din încăpere (de ex., o fereastră sau o ușă deschisă).
Pentru a activa funcția, apăsați butonul , iar simbolul va apărea pe ecran.
-simbolul luminează intermitent când încălzirea se oprește ca urmare a unei detecții.
-Apăsați o dată tasta pentru a reporni automat încălzirea. Pentru a dezactiva funcția, apăsați tasta . Simbolul va dispărea de pe ecran.

Indicator de comportament



Acest indicator permite optimizarea setării temperaturii de confort. În funcție de poziția sa, glisorul informează utilizatorul dacă setarea este economică sau nu.
Dacă glisorul se află la nivelul simbolului verde, temperatura setată este inferioară sau egală cu temperatura recomandată de 19 °C. Glisorul apare după modificarea valorii țintă.

Indicator de încălzire

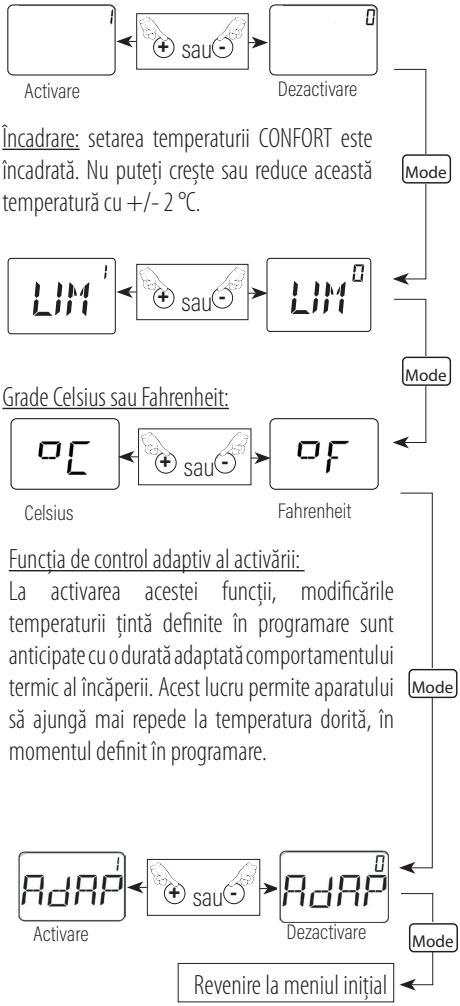
Indicatorul vă indică pornirea încălzirii aparatului. Când temperatura dorită se stabilizează, indicatorul se aprinde și se stinge dacă este sau nu necesară încălzirea.

Temperatura ideală

Această funcție setează automat dispozitivul pentru a asigura confortul, cu economii maxime.
- O apăsare a tastei °Cidéal
Temperaturile Confort și ECO revin la temperaturile recomandate de 19 °C pentru Confort și 15,5 °C pentru ECO.
- O apăsare timp de 10 secunde a tastei °Cidéal
Aparatul trece în modul automat, funcțiile de economisire a energiei sunt activate, iar temperaturile Confort și ECO revin la temperaturile recomandate de 19 °C pentru confort și 15,5 °C pentru ECO.

Configurarea de funcții conexe

Acest meniu vă permite blocarea sau deblocarea unor anumite opțiuni și configurarea unor anumiți parametri.
Pentru a avea acces la CONF, apăsați ⏻, iar pe ecran va apărea ▬▬▬▬.
O apăsare timp de 3 secunde pe ⏻ și Mode vă oferă acces la configurarea unor diferiți parametrii:
Apăsați 3 secunde pe ⏻ și pe Mode, afișat pe ecran CONF. Dacă apăsați timp de 3 secunde pe veți putea accesa configurarea următorilor parametri:
Retroiluminare: temporizată (1) sau permanentă (0).



Programare predefinită P1/P2/P3

Puteți aloca un program pentru fiecare zi a săptămânii. Pentru aceasta:

- Apăsați simultan tastele ▥ și Cidéal timp de 3 secunde.
- Pe ecran se afișează „Pr"; apăsați pe Mod
- Alocați unul dintre programe (predefinite sau personalizate) fiecărei zile a săptămânii folosind tastele ⊕ și ⊖ din meniul derulant.
- Confirmați apăsând tasta (Mod). Pe ecran se va afișa „Pr".
- Pentru a ieși, apăsați ⊕ sau ⊖ până când se afișează „Exit" în meniul derulant.

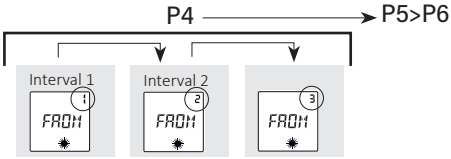
P1: de la 5h>9h la 17h>23h

P2: de la 5h> 9h, 12h>14h și 17h>23h

P3: de la 5h>23h

Program personalizat

P4/P5/P6: puteți personaliza aceste trei programe în 3 intervale orare, începând cu programul 4 (**P4**)



Programați intervalul 1 modificând ora de începe cu ajutorul ⊕ sau ⊖, confirmați cu Mode (Mod), apoi programați ora de finalizare urmând același procedeu. Confirmați intervalul numărul 1 apăsând pe Mode (Mod). Procedați la fel pentru celelalte două intervale orare (dacă este necesar).

Ați configurat astfel o programare personalizată. Procedați la fel pentru celelalte două programe **P5** și **P6** (dacă este necesar).

ASISTENȚĂ PENTRU DIAGNOSTICARE

Aparatul nu încălzește:

■ Verificați dacă ecranul digital este activ.

> Apăsați pe ⏻.

> Apăsați succesiv pe Mode (Mod) până când se afișează poziția Confort ✷.

■ Dacă ecranul digital nu este încă aprins.

> Asigurați-vă că întreruptoarele instalației sunt pornite și apăsați ⏻.

■ Asigurați-vă că vă aflați în modul confort.

> Apăsați succesiv pe Mode (Mod) până când se afișează poziția Confort ✷.

■ Verificați dacă simbolul ▥ luminează intermitent.

> Închideți ușa și/sau fereastra, reinițializați funcția apăsând pe ▥

■ Ecranul digital este activ, indicatorul de încălzire este oprit. Verificați valoarea țintă.

> Temperatura ambiantă nu necesită încălzirea.

> Dispozitivul este în regim ECO sau de izolare sub sarcină: asigurați-vă că sistemul de izolare sub sarcină nu a întrerupt alimentarea

Aparatul încălzește tot timpul:

■ Verificați dacă setarea temperaturii nu a fost modificată.

> Setați din nou temperatura.

■ Verificați dacă aparatul nu se află aproape de o ușă deschisă și/sau în curent de aer.

Aparatul nu urmează comenzile din programare.

■ Verificați dacă se află în modul de programare.

> Comutați pe modul de programare.

■ Verificați programarea.

> Efectuați programarea.

ÎNTREȚINEREA

■ Pentru a menține performanțele aparatului, este necesar să curățați periodic praful din interiorul acestuia, cu ajutorul aspiratorului, la intrările și ieșirile de aer.

■ De preferință, utilizați produse de curățare universale pe bază de agenți tensioactivi (săpun,...) și o lavetă de tip microfibră. Pentru o simplă îndepărtare a prafului, este suficient să utilizați o lavetă. Întreținerea trebuie efectuată întotdeauna când aparatul nu este sub tensiune și când acesta s-a răcit.

ΧΡΗΣΗ

Ηλεκτρική σύνδεση

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης (**το πρότυπο NFC 15-100 για τη Γαλλία**).
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε ένα ηλεκτρικό δίκτυο **230 V 50 Hz** μέσω ενός πίνακα συνδέσεων.

Τηρείτε την κατεύθυνση των συνδέσεων:

ΚΑΦΕ = ΦΑΣΗ, ΜΠΛΕ ή ΓΚΡΙ = ΟΥΔΕΤΕΡΟ, ΜΑΥΡΟ = ΚΑΛΩΔΙΟ ΟΔΗΓΟΣ

- Αν το μαύρο καλώδιο δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε ηλεκτρικά μονωμένο τερματικό και όχι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Το μαύρο καλώδιο δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να είναι συνδεδεμένο σε τερματικό γείωσης ή στο **ΠΡΑΣΙΝΟ/ΚΙΤΡΙΝΟ** καλώδιο.

- Επαληθεύστε τη σωστή σύνδεση όλων των καλωδίων στους ακροδέκτες του επιτοίχιου πίνακα συνδέσεων.

Γρήγορη εκκίνηση

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση θέρμανσης: ⏻
- Ρύθμιση επιθυμητής θερμοκρασίας: ⊕ και ⊖
- Επιλογή λειτουργίας: Mode

Άνεση: Η θερμοκρασία ρυθμίζεται με τα πλήκτρα ⊕ και ⊖.

ECO: Μείωση της θερμοκρασίας από 3,5°C σε σύγκριση με τη θέση Άνεση.

Χωρίς πάγο («7.0»): Διατηρεί τη θερμοκρασία του δωματίου περίπου στους 7°C.

AUTO: Εκτελεί την εντολή που αποστέλλεται από το κέντρο προγραμματισμού ή τον διαχειριστή ενέργειας.

Προεπιλογή: Εκτελεί ένα προεπιλεγμένο ή εξατομικευμένο πρόγραμμα

- Λειτουργία προγραμματισμού **«AUTO»** ή **«προεπιλογή»:** Πάτημα 3 δευτ. Mode

Ρύθμιση ώρας

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ▦ και **Esyst.** για 3 δευτερόλεπτα.
- Σε περίπτωση που κοπεί το ρεύμα για πάνω από 6 ώρες, θα πρέπει να επαναφέρετε τη συσκευή σας.

Προγραμματισμός

Μόλις μπείτε στο μενού προγραμματισμού: Εμφανίζεται η ένδειξη «Pr»

Πατήστε ⊕ ή ⊖ για να επιλέξετε τη λειτουργία «Hr» και έπειτα Mode για επιβεβαίωση.

- Πατήστε ⊕ ή ⊖ για να τροποποιήσετε την ώρα και έπειτα Mode για επιβεβαίωση.
- Πατήστε ⊕ ή ⊖ για να τροποποιήσετε τα λεπτά και έπειτα Mode για επιβεβαίωση.

Ρύθμιση ημέρας

- Τροποποιήστε την ημέρα της εβδομάδας (J0: LU = Δευτέρα, J0: MA = Τρίτη, J0: ME = Τετάρτη κ.λπ.) πατώντας τα πλήκτρα ⊕ ή ⊖.
- Επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο Mode .
- Για έξοδο, πατήστε τα πλήκτρα ⊕ ή ⊖ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «Exit» (Έξοδος) στο αναπτυσσόμενο μενού.
- Επαληθεύστε πατώντας Mode για έξοδο.

Απλό κλείδωμα

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για 3 δευτ. για να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

Κλείδωμα με κωδικό

Έχετε τη δυνατότητα να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο με έναν προσωπικό κωδικό 4 ψηφιών.

Για κλείδωμα: Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για 10 δευτ. Εμφανίζεται η λέξη «CODE» (κωδικός). Επαληθεύστε πατώντας Mode.

Επιλέξτε τον πρώτο αριθμό με τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ και έπειτα επαληθεύστε πατώντας το κουμπί Mode.

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για τους άλλους τρεις αριθμούς.

Για ξεκλείδωμα: Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για 3 δευτ. Αρκεί να πληκτρολογήσετε τον κωδικό κλειδώματος που έχετε ορίσει εκ των προτέρων.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να επιλέξετε αριθμό, έπειτα επιβεβαιώστε πατώντας Mode. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εισαγάγετε τον τελευταίο αριθμό. Ολοκληρώστε πατώντας Mode. Αν ο κωδικός είναι σωστός, η συσκευή θα ξεκλειδώσει.

Οικονομικές λειτουργίες

<u>Οικονομική λειτουργία:</u> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο Mode μέχρι να εμφανιστεί η οικονομική λειτουργία «ECO».

Πατήστε το πλήκτρο Mode για 3 δευτ. μέχρι η θερμοκρασία ECO που αναγράφεται να αρχίσει να αναβοσβήνει. Πατήστε ⊕ ή ⊖ για να την τροποποιήσετε. Για επαλήθευση, πατήστε Mode.

<u>Λειτουργία χωρίς πάγο:</u> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο Mode μέχρι να εμφανιστεί η λειτουργία Χωρίς πάγο «7.0»

Αισθητήρας ανοιχτού παραθύρου

Αυτή η λειτουργία σταματά αυτόματα τη θέρμανση σε περίπτωση που ανιχνεύσει απότομη πτώση της θερμοκρασίας στο δωμάτιο (Πχ: αν ανοίξει ένα παράθυρο ή μια πόρτα).
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο . Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο .
- το σύμβολο αναβοσβήνει όταν η θέρμανση σταματήσει μετά από ανίχνευση ενός αντικειμένου.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο , θα τεθεί ξανά αυτόματα σε λειτουργία η θέρμανση.
Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο . Το σύμβολο εξαφανίζεται από την οθόνη.

Δείκτης συμπεριφοράς

Αυτός ο δείκτης επιτρέπει τη βελτιστοποίηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας άνεσης. Ανάλογα με τη θέση του, ο κέρσορας ειδοποιεί τον χρήστη αν η ρύθμιση είναι οικονομική ή όχι.

Αν ο κέρσορας βρίσκεται στο επίπεδο του πράσινου συμβόλου, η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη ή ίση με τη συνιστώμενη θερμοκρασία των 19°C. Ο κέρσορας εμφανίζεται κατά την αλλαγή μιας ρύθμισης.

Ένδειξη θέρμανσης

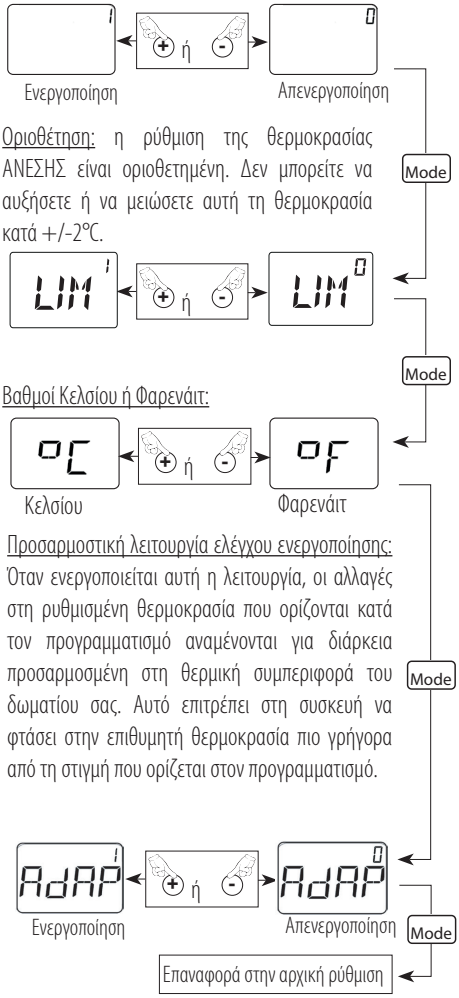
Η ένδειξη σας ενημερώνει όταν θερμαίνεται η συσκευή σας. Όταν η επιθυμητή θερμοκρασία σταθεροποιηθεί, η ένδειξη ανάβει και σβήνει ανάλογα με τις ανάγκες θέρμανσης.

Ιδανική θερμοκρασία

Αυτή η λειτουργία ρυθμίζει αυτόματα τη συσκευή για να εγγυηθεί άνεση με μέγιστη οικονομία.
- Πατώντας το πλήκτρο °Cidéal
Γίνεται επαναφορά των θερμοκρασιών των λειτουργιών Άνεσης και ECO στις προκαθορισμένες θερμοκρασίες των 19°C για τη λειτουργία Άνεσης και των 15,5°C για τη λειτουργία ECO.
- Πατώντας το πλήκτρο °Cidéal για 10 δευτ
Η συσκευή μπαίνει σε αυτόματη λειτουργία, ενεργοποιούνται οι λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας και γίνεται επαναφορά των θερμοκρασιών των λειτουργιών Άνεσης και ECO στις προκαθορισμένες θερμοκρασίες των 19°C για τη λειτουργία Άνεσης και των 15,5°C για τη λειτουργία ECO.

Ρύθμιση παραμέτρων των δευτερευόντων λειτουργιών

Αυτό το μενού σάς επιτρέπει να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε ορισμένες επιλογές και να ρυθμίσετε ορισμένες παραμέτρους.
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο CONF , πατήστε ⏻, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ▬▬▬▬.
Πατώντας τα πλήκτρα ⏻ και Mode για 3 δευτ. αποκτάτε πρόσβαση στη ρύθμιση διάφορων παραμέτρων:
Πατώντας για 3 δευτερόλεπτα το ⏻ κουμπί Mode, εμφανίζεται η οθόνη CONF . Πατώντας για 3 δευτερόλεπτα , έχετε πρόσβαση στη ρύθμιση των διαφόρων παραμέτρων:
Οπίσθιος φωτισμός: προσωρινός (1) ή μόνιμος (0).



Προκαθορισμένος προγραμματισμός P1/ P2/P3

Αν θέλετε να αναθέσετε ένα πρόγραμμα σε κάθε ημέρα της εβδομάδας, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ▥ και °Cidéal για 3 δευτερόλεπτα.
- Όταν στην οθόνη, εμφανιστεί η ένδειξη «Pr», πατήστε το πλήκτρο Mode
- Αντιστοιχίστε ένα από τα προγράμματα (προκαθορισμένα ή εξατομικευμένα) σε κάθε ημέρα της εβδομάδας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ στο αναπτυσσόμενο μενού.
- Επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο Mode. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Pr».
- Για έξοδο, πατήστε τα πλήκτρα ⊕ ή ⊖ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «Exit» (Έξοδος) στο αναπτυσσόμενο μενού.

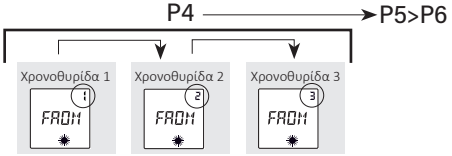
P1: από 5 ώ>9 ώ και 17 ώ>23 ώ

P2: από 5 ώ>9 ώ, 12 ώ>14 ώ και 17 ώ>23 ώ

P3: από 5 ώ>23 ώ

Πρόγραμμα κατ' επιλογή

P4/P5/P6: μπορείτε να εξατομικεύσετε αυτά τα τρία προγράμματα εντός 3 χρονοθυρίδων ξεκινώντας από το πρόγραμμα 4 (**P4**)



Προγραμματίστε πρώτα τη χρονοθυρίδα 1 ρυθμίζοντας την ώρα έναρξης με τα πλήκτρα ⊕ ή ⊖, επαληθεύστε πατώντας το πλήκτρο Mode και έπειτα προγραμματίστε την ώρα λήξης με τον ίδιο τρόπο. Στη συνέχεια, επαληθεύστε τη χρονοθυρίδα 1 πατώντας το πλήκτρο Mode.

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τις άλλες δύο χρονοθυρίδες (αν είναι απαραίτητο).

Μόλις πραγματοποιήσατε έναν προγραμματισμό κατ' επιλογήν. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τα άλλα δύο προγράμματα **P5** και **P6** (αν είναι απαραίτητο).

ΒΟΗΘΕΙΑ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Η συσκευή δεν θερμαίνει:

■ Βεβαιωθείτε ότι η ψηφιακή οθόνη είναι ενεργή.

> Πατήστε ⏻.

> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο Mode μέχρι να εμφανιστεί η θέση Άνεση ✷.

■ Αν η ψηφιακή οθόνη δεν είναι πάντα αναμμένη.

> Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες κυκλώματος εγκατάστασης έχουν απενεργοποιηθεί και πατήστε ⏻.

■ Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη λειτουργία Άνεσης.

> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο Mode μέχρι να εμφανιστεί η θέση Άνεση ✷.

■ Ελέγξτε αν το σύμβολο ▥ αναβοσβήνει.

> Κλείστε την πόρτα ή/και το παράθυρο και επανεκκινήστε τη λειτουργία πατώντας ▥

■ Η ψηφιακή οθόνη είναι ενεργή, η ένδειξη θέρμανσης είναι σβηστή. Ελέγξτε την τιμή ρύθμισης.

> Η θερμοκρασία δωματίου δεν απαιτεί θέρμανση.

> Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ECO ή σε κατάσταση αποφόρτισης: βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αποφόρτισης δεν έχει διακόψει την τροφοδοσία.

Η συσκευή θερμαίνεται συνεχώς:

■ Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τροποποιηθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας.

> Ρυθμίστε εκ νέου τη θερμοκρασία.

■ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται κοντά σε ανοιχτή πόρτα ή/και σε ρεύμα αέρα.

Η συσκευή δεν εκτελεί τις εντολές προγραμματισμού:

■ Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κατάσταση προγραμματισμού.

> Θέστε τη σε κατάσταση προγραμματισμού

■ Επαληθεύστε τον προγραμματισμό.

> Εκτελέστε τον προγραμματισμό.

ΕΝΤΡΕΤΙΕΝ

■ Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής, είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τακτικά τη σκόνη από το εσωτερικό της συσκευής καθαρίζοντας με ηλεκτρική σκούπα τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.

■ Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση προϊόντα καθαρισμού γενικής χρήσης με βάση επιφανειοδραστικές ουσίες (σαπούνι κ.λπ.) και ένα πανί από μικροΐνες. Για ένα απλό ξεσκόνισμα, αρκεί η χρήση ενός πανιού. Η συντήρηση πρέπει να διενεργείται χωρίς ρεύμα όταν η συσκευή έχει κρυώσει.

HASZNÁLAT

Elektromos csatlakozás

- A telepítésnek meg kell felelnie a telepítés helye szerinti országban hatályos szabványoknak (NFC 15-100 Franciaország esetében).
- A készüléket csatlakoztatódobozon keresztül egy 230 V 50 Hz elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni.

Tartsa be a bekötés irányát:

BARNA = FÁZIS, KÉK VAGY SZÜRKE = SEMLEGES, FEKETE = PILOTE

- Ha a fekete vezeték nincs használatban, a hálózathoz történő csatlakoztatás nélkül egy elektromosan szigetelt dobozhoz kell csatlakoztatni.

A fekete vezetéket semmilyen esetben sem szabad föld terminálhoz vagy ZÖLD / SÁRGA vezetékhez csatlakoztatni.

- Ellenőrizze, hogy minden vezeték helyesen van-e bekötve a fali csatlakozódoboz termináljaiba.

Gyors indítás

- Fűtés indítása / leállítása: ⏻
- A kívánt hőmérséklet beállítása: ⊕ és ⊖
- Az üzemmód kiválasztása: Mode

Komfort: A hőmérséklet a ⊕ és ⊖ gombokkal állítható.

ECO: A hőmérséklet 3,5 °C-kal történő csökkentése a komfort helyzethez képest.

Fagyvédelem («7.0»): A helyiség hőmérsékletét hozzávetőleg 7°C-on tartja.

AUTO: Alkalmazza a központi programozóegység vagy az energiagazdálkodó által küldött parancsot.

Előre meghatározott: Alkalmazzon előre meghatározott vagy testre szabott programot.

- Programozás üzemmód **«AUTO»** vagy **«előre meghatározott»**: Tartsa lenyomva 3 mp-ig a Mode gombot

Az idő beállítása

- Egyszerre nyomja le 3 mp-ig a ▤ és Esyst. gombokat.
- 6 órát meghaladó áramkimaradás esetén újra be kell állítani a készülék óráját.

Programozás

A programozás menüben: „Pr" megjelenik a képernyőn

Nyomja meg a ⊕ vagy a ⊖ gombot a „Hr" funkció kiválasztásához, majd a Mode gombot az érvényesítéshez.

- Nyomja meg a ⊕ vagy a ⊖ gombot az óra beállításához, majd a Mode gombot az érvényesítéshez.

Nyomja meg a ⊕ vagy a ⊖ gombot a percek beállításához, majd a Mode gombot az érvényesítéshez.

A dátum beállítása

- A hét napjainak beállítása (JO: LU = hétfő, JO: MA = kedd, JO: ME = szerda stb.) a ⊕ vagy a ⊖ gombokkal.
- A Mode gombbal érvényesítse.
- Kilépéshez nyomja le a ⊕ vagy a ⊖ gombot a legördülő menü „Exit" kijelzéséig.
- A Mode gombbal érvényesítse a kilépéshez.

Egyszerű lezárás

Tartsa lenyomva egyszerre 3 mp-ig a ⊕ és a ⊖ gombokat a billentyűzet lezárásához vagy feloldásához.

Lezárás kóddal

Lehetősége van a billentyűzetet egy 4 számjegyű kóddal lezárni.

Feloldáshoz: Tartsa lenyomva egyszerre 10 mp-ig a ⊕ és a ⊖ gombokat. A „CODE" szó megjelenik. Az érvényesítéshez nyomja meg a Mode gombot.

A ⊕ és a ⊖ gombok segítségével válassza ki az első számjegyet, majd az érvényesítéshez nyomja meg a Mode gombot.

Ismételje meg ezt a műveletet a további három számjeggyel.

Feloldáshoz: Egyszerre tartsa lenyomva 3 mp-ig a ⊕ és ⊖ gombokat. Egyszerűen adja meg a korábban kiválasztott zárkódot.

Használja a ⊕ és a ⊖ a számjegy kiválasztásához, majd a Mode gombbal érvényesítse. Ismételje meg a műveletet az utolsó számjegyig. A Mode gomb segítségével fejezze be a műveletet. Ha a kódja megfelelő, a készülék felold.

Gazdaságossági funkciók

Gazdaságos üzemmód: Addig nyomja meg egymás után a Mode gombot, amíg az „ECO" felírat megjelenik.

Tartsa lenyomva 3 mp-ig a Mode gombot, amíg az ECO beállított hőmérséklet nem villog. A módosításhoz nyomja meg a ⊕ vagy a ⊖ gombot. Az érvényesítéshez nyomja meg a Mode gombot.

Fagyvédelmi üzemmód: Addig nyomja meg egymás után a Mode gombot, amíg a fagyvédelmet jelző „**(«7.0»)**" felírat megjelenik.

Nyitott ablak érzékelő

A helyiségben érzékelt hirtelen hőmérséklet-csökkenés esetén ez a funkció automatikusan leállítja a fűtést (pl. nyitott ajtó vagy ablak esetén).

A funkció bekapcsolásához nyomja meg a gombot és a szimbólum megjelenik a képernyőn.

- A szimbólum villog, amikor a fűtés az érzékelés következtében leáll.
- A gomb egyszeri megnyomása automatikusan visszakapcsolja a fűtést.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a gombot.

A szimbólum eltűnik a képernyőről.

Viselkedésjelző

Ez a jelző lehetővé teszi a komfort hőmérséklet beállításának optimalizálását. A kurzor, helyzetétől függően felhívja a felhasználó figyelmét, hogy a beállítás gazdaságos-e vagy sem.

Ha a kurzor a zöld jelzésen áll, a beállított hőmérséklet az ajánlott 19°C vagy annál alacsonyabb. A kurzor a beállítási érték megváltoztatásakor jelenik meg.

Fűtésjelző

A jel mutatja a készülék bekapcsolását. Amikor a kívánt hőmérséklet beállt, a jelzés a fűtési igénynek megfelelően megjelenik és eltűnik.

Ideális hőmérséklet

Ez a funkció automatikusan szabályozza a készüléket, hogy az maximális megtakarítás mellett biztosítsa a kényelmet.

- A °Cidéal gomb egyszeri megnyomása

A komfort és ECO hőmérsékletek visszaállnak a komfort esetén a 19C-os, az ECO esetén a 15,5 °C ajánlott hőmérsékletekre.

- A °Cidéal gomb 10 mp-en keresztüli megnyomása

A készülék AUTO üzemmódba áll, az energiatakarékos funkciók bekapcsolnak és a komfort és ECO hőmérsékletek visszaállnak a komfort esetén a 19C-os, az ECO esetén a 15,5°C ajánlott hőmérsékletekre.

Kiegészítő funkciók beállítása

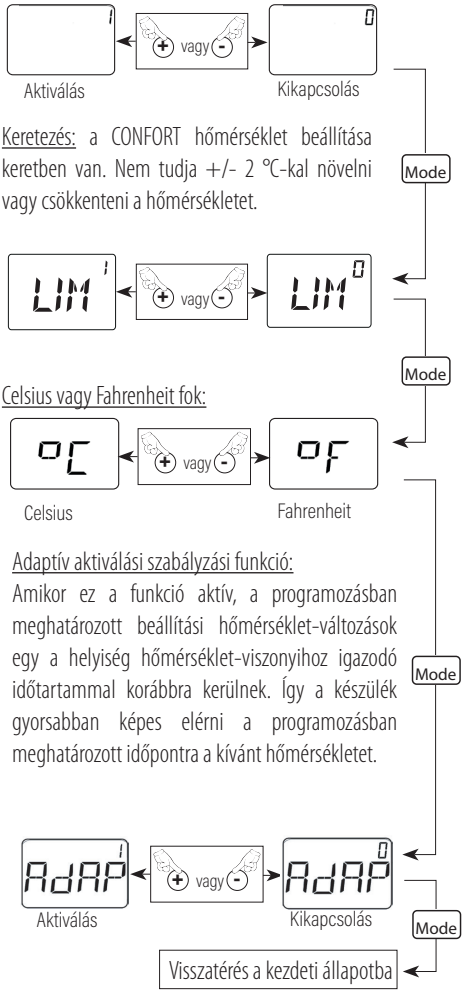
Ez a menüpont lehetővé teszi bizonyos opciók lezárását vagy feloldását, valamint bizonyos beállítások módosítását.

A CONF eléréséhez nyomja meg a gombot és megjelenik a ▬▬▬▬ képernyő.

A és Mode gombok 3 mp-ig tartó lenyomása elérhetővé teszi a különböző paraméterek beállítását:

A és a Mode gombok 3 mp-ig tartó lenyomására a kijelzőn megjelenik a CONF. A gomb 3 mp-ig tartó lenyomásával a különböző paraméterek beállítását éri el.

Háttérvilágítás: időzített (1) vagy folyamatos (0).



Előre meghatározott programok P1/P2/P3

Ha a hét minden napjához hozzá akar rendelni egy programot, ehhez:

- Nyomja meg egyszerre 3 mp-ig a ▥ és a °Cidéal gombokat.
- A kijelzőn megjelenik a „Pr", nyomja meg a Mode gombot.
- A legördülő menü ⊕ vagy a ⊖ gombjai segítségével rendelje hozzá a hét egyes napjaihoz az egyik (előre meghatározott vagy testre szabott) programot.
- A Mode gombbal érvényesítse, a kijelzőn megjelenik a „Pr".
- Kilépéshez nyomja le a ⊕ vagy a ⊖ gombot a legördülő menü „Exit" kijelzéséig.

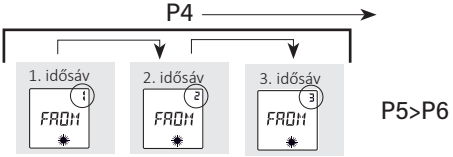
P1: 5 óra és 9 óra között és 17 óra és 23 óra között

P2: 5 óra és 9 óra között, 12 óra és 14 óra között, és 17 óra és 23 óra között

P3: 5 óra és 23 óra között

Személyre szabható programok

P4/P5/P6: ezt a három programot, a 4. programmal kezdve **(P4)** 3 idősávban testre szabhatja.



Először programozza be az 1. idősáv a kezdési időpont módosításával a ⊕ vagy a ⊖ gombokkal, a Mode gombbal érvényesítse, majd azonos módon programozza be a végének az időpontját. Majd a Mode gomb segítségével érvényesítse a 1. idősávot.

Ugyan így járjon el a másik két idősáv esetén (ha szükséges). Ön éppen most végzett el egy testre szabott programozást. Ugyan így járjon el a másik két idősáv, **P5** és **P6** esetén (ha szükséges).

DIAGNOSZTIKAI SEGÍTSÉG

A készülék nem fűt:

■ Bizonyosodjon meg arról, hogy a digitális kijelző aktív.

> Nyomja meg a ⏻ gombot.

> Addig nyomja meg egymás után a Mode gombot, amíg a Confort felírat megjelenik ✷.

■ Ha a digitális kijelző még mindig nem működik.

> Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés megszakítói be vannak kapcsolva, és nyomja meg a ⏻ gombot.

■ Bizonyosodjon meg arról, hogy Confort üzemmódban van.

> Addig nyomja meg egymás után a Mode gombot, amíg a Confort felírat megjelenik ✷.

■ Ellenőrizze, hogy a ▥ szimbólum villog-e.

> Zárja be az ajtót és/vagy ablakot, indítsa újra a funkciót a ▥ gomb megnyomásával.

■ A digitális kijelző aktív, a fűtésjelző ki van kapcsolva. Ellenőrizze a hőmérséklet beállított értékét.

> A szobahőmérséklet nem igényel fűtést.

> A készülék ECO vagy terheléscsökkentési módban van: bizonyosodjon meg arról, hogy a terheléscsökkentő rendszer nem kapcsolta-e le az áramellátást.

A készülék folyamatosan fűt:

■ Ellenőrizze, hogy a hőmérséklet beállítása nem lett-e módosítva.

> Állítsa be újra a hőmérsékletet.

■ Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e nyitott ajtó és/ vagy levegőáram közelében.

A készülék nem követi a programozott utasításokat:

■ Ellenőrizze, hogy programozás üzemmódban van-e.

> Állítsa programozás üzemmódba.

■ Ellenőrizze a programozást.

> Hajtsa végre a programozást.

KARBANTARTÁS

■ A készülék teljesítményének megőrzése érdekében rendszeresen portalanítani szükséges a belső részeket a levegő be- és kimeneti nyílásainak porszívózásával.

■ Lehetőség szerint használjon univerzális felületaktív tisztítószereket (szappan stb.) és mikroszálas törlőkendőt. Az egyszerű portalanításhoz egy rongy is elegendő. A karbantartást áramtalanított állapotban kell elvége.

FR

EN

Identification de l'appareil Identification of unit							
Type d'appareil : Type of unit:	Appareil de chauffage électrique décentralisé à action directe à poste fixe Decentralized electrical heating unit, direct-acting, fixed unit						
Caractéristiques / Characteristics		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Unité / Unit
Puissance thermique / Heat output							
Puissance thermique nominale Rated heat output	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicative) Minimal heat output (indicative)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Puissance thermique maximale continue Maximum continuous heat output	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Consommation d'électricité auxiliaire Auxiliary electricity consumption							
À la puissance thermique nominale At rated heat output	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
À la puissance thermique minimale At minimal heat output	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
En mode veille In standby mode	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Caractéristiques / Characteristics							Unité / Unit
Type de contrôle de la température de la pièce (sélectionner un seul type) Type of control of room temperature (select one single type)							
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire Electronic control of room temperature and weekly programmer							Oui / Yes
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte Control of room temperature, with open window sensor							Oui / Yes

NL

DE

Identificatie van het apparaat Identifizierung des Geräts							
Type apparaat: Gerätetyp:	Elektrisch decentraal verwarmingsapparaat met directe actie en vaste plaats Dezentralisiertes elektrisches Heizgerät mit direkter Wirkung und festem Standort						
Kenmerken/ Eigenschaften		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Eenheid /Gerät
Thermisch vermogen/ Wärmeleistung							
Nominaal thermisch vermogen Nominale Wärmeleistung	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Minimaal thermisch vermogen (ter indicatie) Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Maximaal continu thermisch vermogen Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Verbruik hulpstroom Hilfsstromverbrauch							
Bij nominaal thermisch vermogen Nominale Wärmeleistung	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Bij minimaal thermisch vermogen Minimale Wärmeleistung	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
In stand-by modus Im Standby-Modus	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Kenmerken/ Eigenschaften							Eenheid /Gerät
Soort kamertemperatuurregeling (selecteer één type) Art der Temperaturkontrolle des Raums (eine einzige Art auswählen)							
Elektronische temperatuurregeling in de ruimte en weekprogrammering elektronische Temperaturkontrolle des Raums und wöchentlicher Programmierer							Ja
temperatuurregeling in de ruimte met open raamsensor Temperaturkontrolle des Raums mit Melder bei offenem Fenster							Ja

IT

ES

Identificazione dell'apparecchio Identificación del radiador							
Tipo di apparecchio: Tipo de radiador:	Riscaldatore elettrico stazionario decentralizzato ad azione diretta Radiador eléctrico descentralizado de acción directa con posición fija						
Caratteristiche / Características		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Unità / Unidad
Potenza termica / Potencia térmica							
Potenza termica nominale Potencia térmica nominal	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Potenza termica minima (indicativa) Potencia térmica mínima (orientativa)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Potenza termica continua Potencia térmica máxima continua	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Consumo di elettricità ausiliaria Consumo de energía auxiliar							
Alla potenza termica nominale A la potencia térmica nominal	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Alla potenza termica minima A la potencia térmica mínima	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
In modalità standby / En modo Espera	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Caratteristiche / Características							Unità / Unidad
Tipo di controllo della temperatura ambiente (selezionare un solo tipo) Tipo de control de la temperatura ambiente (seleccione un único tipo)							
controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale control electrónico de la temperatura de la habitación y programador semanal							Sì
controllo della temperatura ambiente, con rilevatore di finestre aperte control de la temperatura de la habitación con detector de ventana abierta							Sì

PL

BG

Identyfikacja urządzenia Идентификация на уреда							
Typ urządzenia: Вид уред:	Zdecentralizowane, stacjonarne, elektryczne urządzenie grzewcze o działaniu bezpośrednim Електрически децентрализиран отоплителен уред с директно действие, закрепен на място						
Charakterystyka / Характеристики		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Jednostka / Единица
Moc cieplna / Термична мощност							
Nominalna moc cieplna Номинална топлинна мощност	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) Минимална топлинна мощност (ориентировъчно)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna Максимална продължителна топлинна мощност	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Zużycie energii elektrycznej pomocnicze Спомагателна консумация на електроенергия							
Przy nominalnej mocy cieplnej При номинална топлинна мощност	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej При минимална топлинна мощност	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
W trybie czuwania / В режим на готовност	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Charakterystyka / Характеристики							Jednostka / Единица
Typ regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden typ) Тип контрол на стайната температура (изберете само един тип)							
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i programator tygodniowy електронен контрол на стайната температура и седмичен таймер							Tak / Да
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z czujnikiem otwarcia okna контрол на температурата в помещението, с детектор за отворен прозорец							Tak / Да

CS

UK

Označení spotřebiče Ідентифікація приладу							
Typ spotřebiče: Тип приладу:	Decentralizované stacionární elektrické topení s přímým účinkem Децентралізований стаціонарний електричний нагрівач прямої дії						
Vlastnosti / Характеристики		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Jednotka Одиниця вимірювання
Tepelný výkon / Теплова потужність							
Jmenovitý tepelný výkon Номінальна теплова потужність	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Minimální tepelný výkon (orientačně) Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Maximální kontinuální tepelný výkon Максимальна безперервна теплова потужність	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Spotřeba elektřiny související Допоміжне споживання електроенергії							
Při jmenovitém tepelném výkonu При номінальній тепловій потужності	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Při minimálním tepelném výkonu При мінімальній тепловій потужності	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
V pohotovostním režimu / У режимі очікування	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Vlastnosti / Характеристики							Jednotka Одиниця вимірювання
Typ kontroly teploty v místnosti (zvolte jen jeden typ) Тип регулювання температури в приміщенні (обрати один тип)							
Elektronická kontrola teploty v místnosti a týdenní programátor електронне регулювання температури в приміщенні й режим програмування на тиждень							Ano / Так
Kontrola teploty v místnosti, s detektorem otevřeného okna електронне регулювання температури в приміщенні з датчиком відчиненого вікна							Ano / Так

HR

SR

Identifikacija uređaja Identifikacija uređaja							
Vrsta uređaja: Tip uređaja:	Decentralizirani električni uređaj za grijanje s izravnim puhanjem postavljen na fiksno mjesto Decentralizovani električni grejač direktnog dejstva sa fiksnom stanicom						
Karakteristike / Karakteristike		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Jedinica
Toplinska snaga / Toplotna energija							
Nominalna toplinska snaga Nazivna toplotna snaga	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Minimalna toplinska snaga (indikativna) Minimalna toplotna snaga (indikativno)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga Maksimalna trajna toplotna snaga	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Dodatna potrošnja električne energije Pomoćna potrošnja električne energije							
Pri nominalnoj toplinskoj snazi Pri nazivnoj toplotnoj snazi	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Pri minimalnoj toplinskoj snazi Na minimalnoj toplotnoj snazi	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
U stanju mirovanja / Režim spavanja	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Karakteristike / Karakteristike							Jedinica
Vrsta kontrole temperature prostorije (odabrati samo jednu vrstu) Tip kontrole sobne temperature (izaberite samo jedan tip)							
elektronička kontrola temperature prostorije i tjedni programator elektronska kontrola sobne temperature i nedeljni tajmer							Da
kontrola temperature prostorije s detektorom otvorenog prozora kontrola sobne temperature, sa detektorom otvorenih prozora							Da

SL

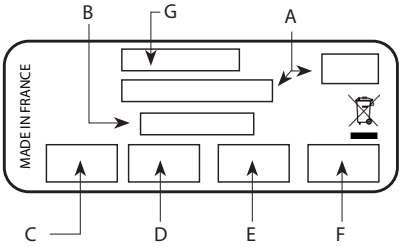
RO

Identifikacija naprave Identificarea aparatului							
Vrsta naprave: Tip aparat:	Decentraliziran električni grelnik z neposrednim delovanjem v fiksnem položaju Aparat de încălzire electrică descentralizat fix, cu acțiune directă						
Značilnosti / Caracteristici		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Enota / Unitate
Toplotna moč / Putere termică							
Nazivna toplotna moč Putere termică nominală	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Najmanjša toplotna moč (okvirna) Putere termică minimă (estimativ)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Največja stalna toplotna moč Putere termică maximă continuă	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Poraba pomožne električne energije Consum de electricitate auxiliară							
Ob nazivni toplotni moči La putere termică nominală	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Ob najmanjši toplotni moči La putere termică minimă	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
V stanju pripravljenosti În modul de așteptare	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Značilnosti / Caracteristici							Enota / Unitate
Vrsta uravnavanja sobne temperature (izbrati le eno vrsto) Tip de control al temperaturii încăperii (selectați un singur tip)							
Elektronski nadzor sobne temperature in tedenski programator control electronic al temperaturii încăperii și programator săptămânal							Da
Regulacija temperature prostora, s senzorjem odprtega okna control al temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă							Da

EL

HU

Στοιχεία συσκευής Készülék azonosítása							
Τύπος συσκευής: Készülék típusa:	Αποκεντρωμένη ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης σταθερής θέσης απευθείας λειτουργίας Decentralizált, közvetlen működésű, fix helyre telepített elektromos fűtőberendezés						
Χαρακτηριστικά / Jellemzők		750W	1000W	1250W	1500W	2000W	Μονάδα / Egység
Θερμική ισχύς / Hőteljesítmény							
Ονομαστική θερμική ισχύς Névleges hőteljesítmény	Pnom	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	Pmin	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς Maximális folyamatos hőteljesítmény	Pmax,c	0,75	1,00	1,25	1,50	2,00	kW
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás							
Στην ονομαστική θερμική ισχύ Névleges hőteljesítményen	elmax	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Στην ελάχιστη θερμική ισχύ Minimális hőteljesítményen	elmin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	kW
Σε κατάσταση αδράνειας Készenléti üzemmódban	elSB	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	kW
Χαρακτηριστικά / Jellemzők							Μονάδα/ Egység
Τύπος ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μόνο έναν τύπο) A helyiség hőmérséklet-szabályzásának típusa (válasszon egyetlen típust)							
ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και εβδομαδιαίο χρονοδιάγραμμα elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó és heti időzítő							Ναι / Igen
έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με αισθητήρα ανοιχτού παραθύρου szobahőmérséklet-szabályozó nyitott ablak érzékelővel							Ναι / Igen



FR A- Référence/indice de fabrication
B- Puissance en Watt
C ,D ,E , F- Les certificats de conformités
G- N° du constructeur

EN A- Manufacturing reference/index
B- Power in Watts
C ,D ,E , F- The certificates of compliance
G- Manufacturer No.

FR A- Référence/indice de fabrication
B- Puissance en Watt
C ,D ,E , F - Les certificats de conformités
G- N° du constructeur

NL A- Referentie/fabricage-index
B- Vermogen in Watt
C ,D ,E , F - Conformiteitscertificaten
G- Nummer van de fabrikant

DE A- Referenz/Herstellungsindex
B- Leistung in Watt
C ,D ,E , F- Die Konformitätsbescheinigungen
G- Nummer des Herstellers

IT A- Riferimento/indice di fabbricazione
B- Potenza in Watt
C, D, E, F - Certificati di conformità
G- N° del fabbricante

ES A- Referencia/Índice de fabricación
B- Potencia en vatios
C ,D ,E , F- Certificados de conformidad
G- Número del fabricante

PL A- odniesienie/znak producenta
B- moc w watach
C, D ,E, F- certyfikaty zgodności
G- numer producenta

BG A- Референция/индекс за производство
B- Мощност във ватове
C ,D ,E , F - Сертификати за съответствие
G- Номер на производителя

CS A- Označení / výrobní číslo
B- Výkon ve wattech
C ,D ,E , F- Osvědčení o shodnosti
G- Č. výrobce

UK A- номер за каталогом/виробничий код
B- потужність у Вт
C, D, E, F- сертифікати відповідності
G- конструктор №

HR A- Referenca/indeks proizvodnje
B- Snaga u vatima
C, D, E, F- Potvrde o sukladnosti
G- Broj proizvođača

SR A- Reference/fabrički pokazatelj
B- Snaga u vatima
C, D, E, F- Sertifikati o usaglašenosti
G- Broj proizvođača

SL A- Referenca/oznaka proizvodnje
B- Moč v vatih
C ,D ,E , F- Potrdila o skladnosti
G- Številka proizvajalca

RO A- Referință/indice de fabricare
B - Putere în wați
C ,D ,E, F - Certificate de conformitate
G- Nr. producător

EL A- Αρ. αναφοράς/δείκτης κατασκευής
B- Ισχύς σε Watt
C ,D ,E , F- Τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης
G- Αρ. κατασκευαστή

HU A- Hivatkozás/gyártási mutató
B- teljesítmény Wattban
C, D, E, F- Megfelelőségi tanúsítványok
G- gyártó száma

Noirot

noirot.fr